

**DEWALT®**

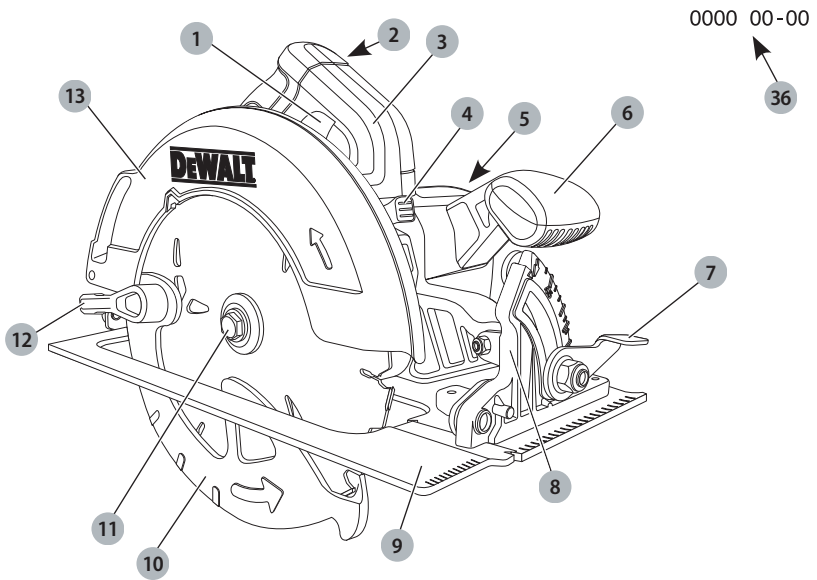
370121 - 00 BLT

**DWE575**

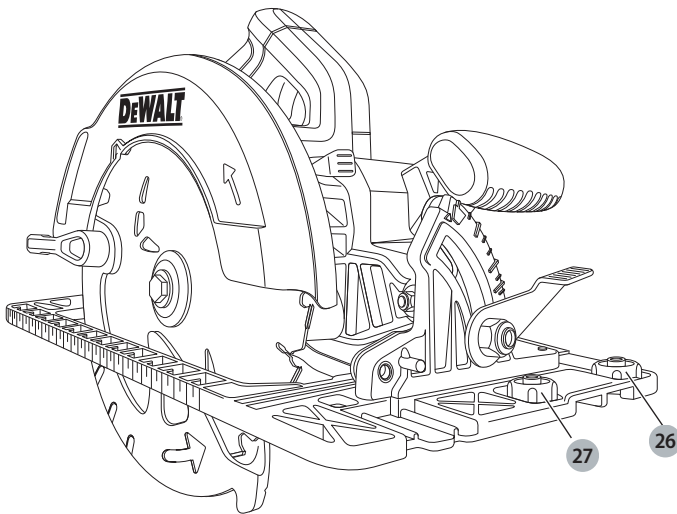
**DWE576**

---

<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>13</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalių instrukcijų vertimas)</b>	<b>24</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>35</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>46</b>

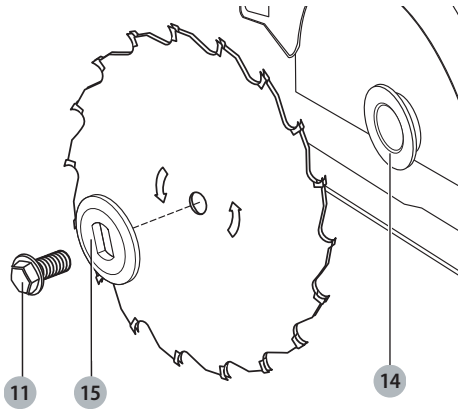


DWE575

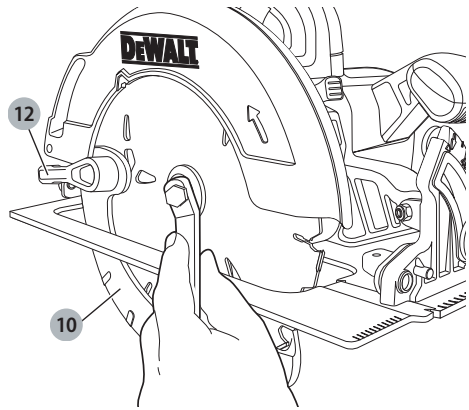


DWE576

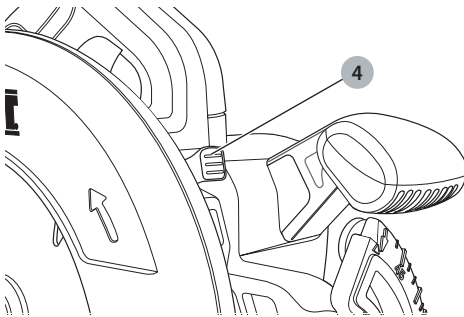
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок B



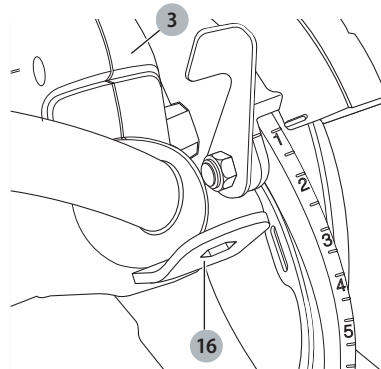
Joonis C



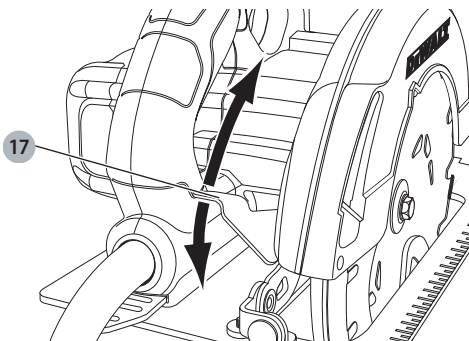
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок D



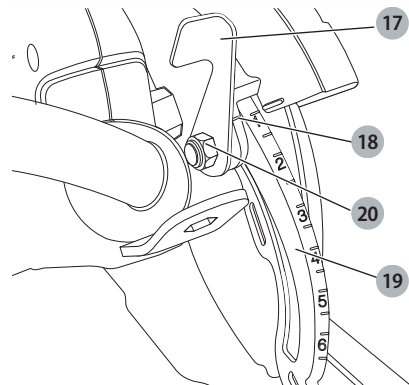
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E

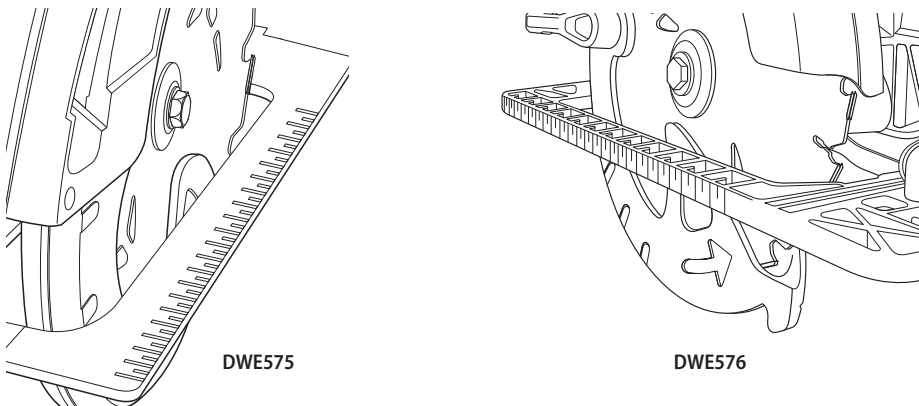
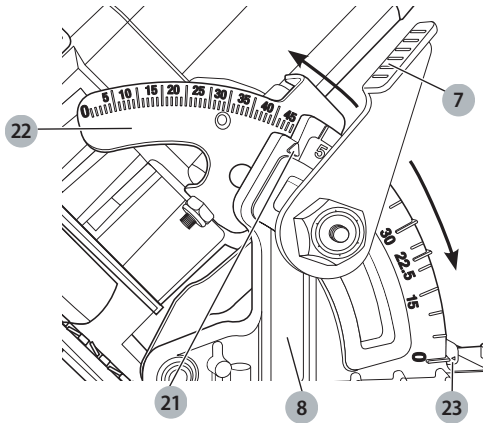
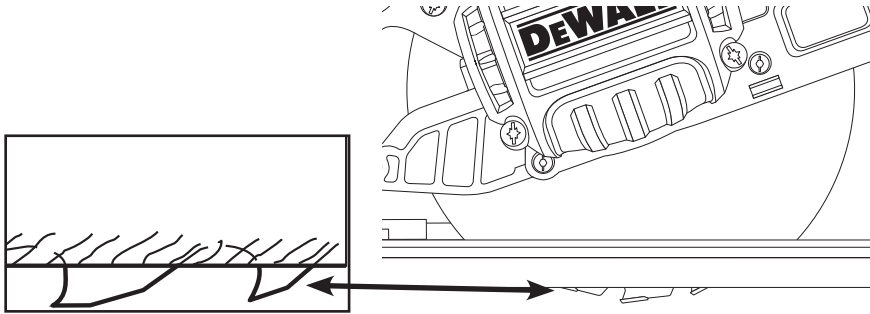


Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок F

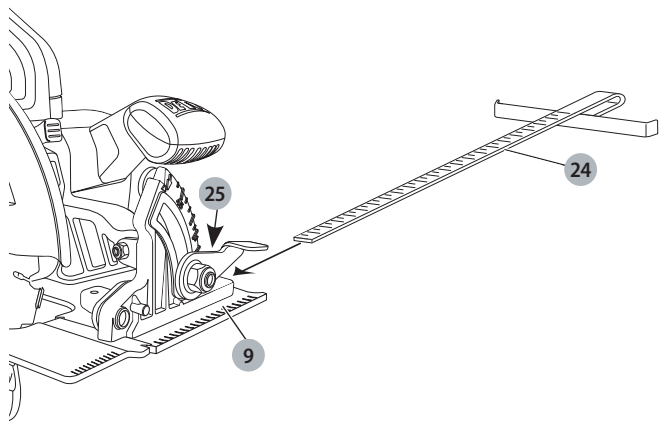


Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок G

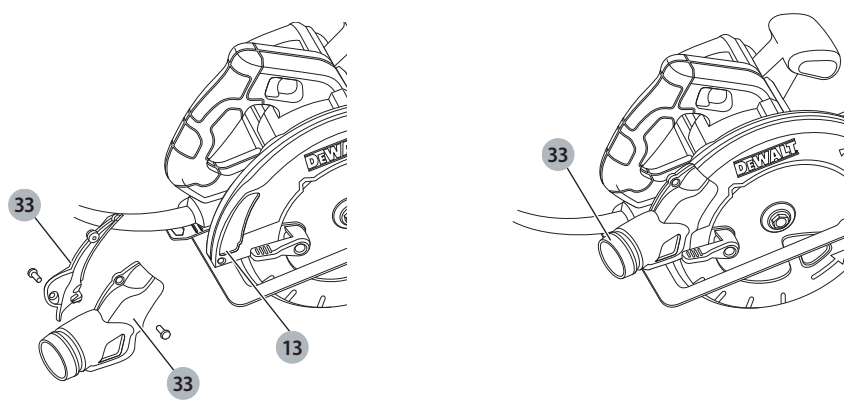




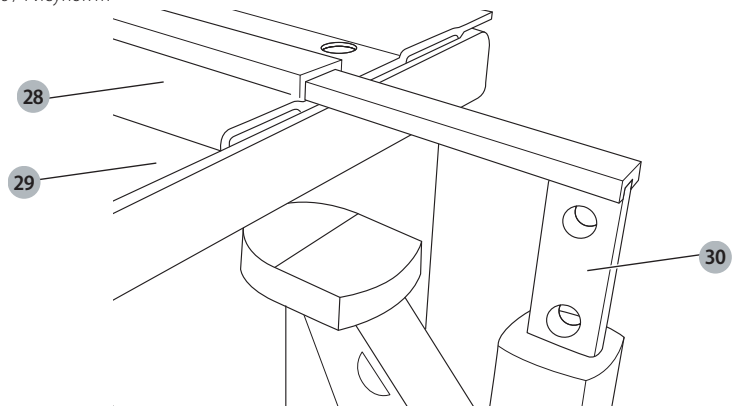
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок К

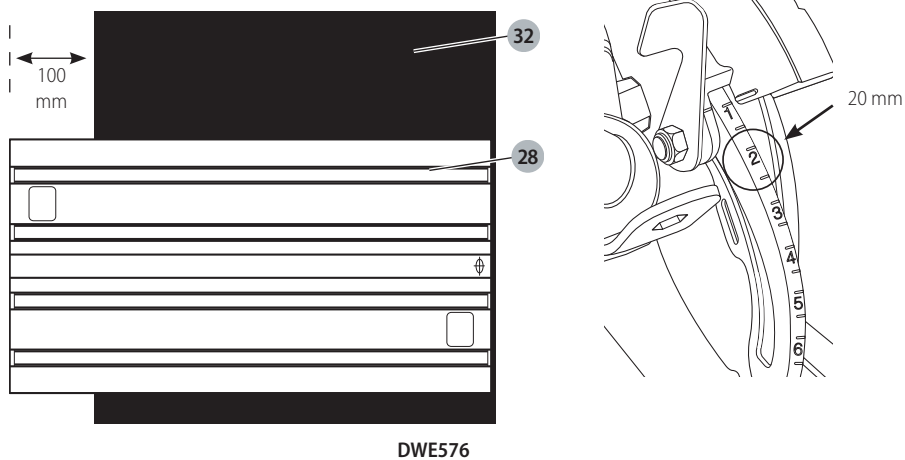
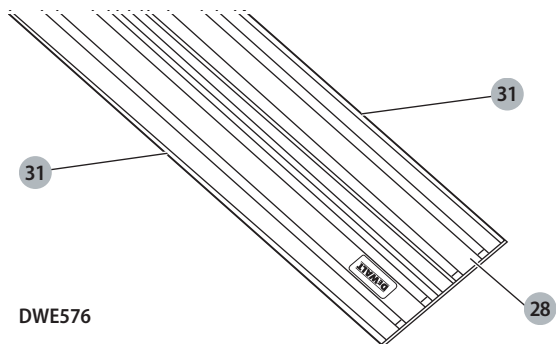


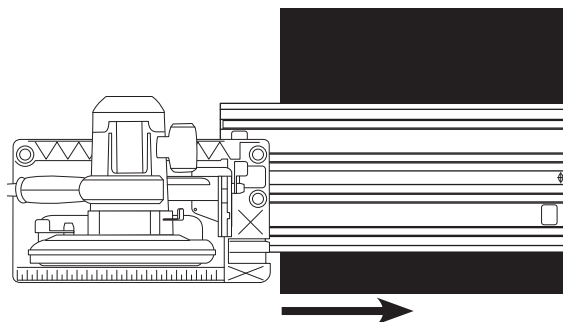
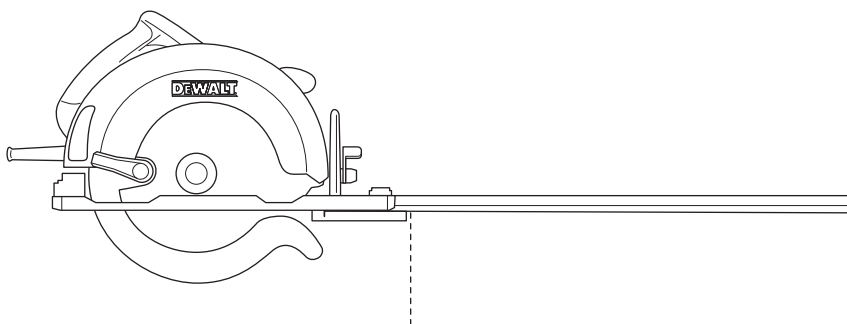
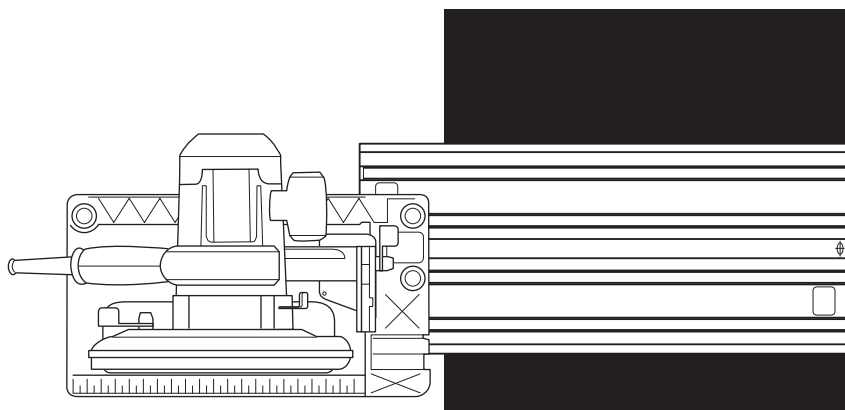
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок L



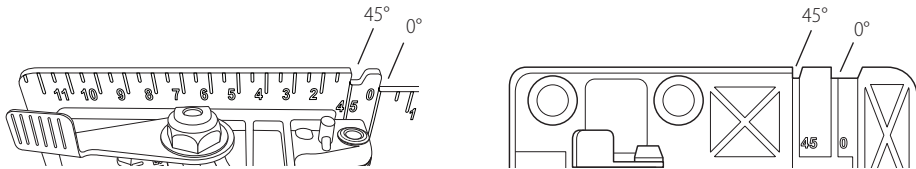
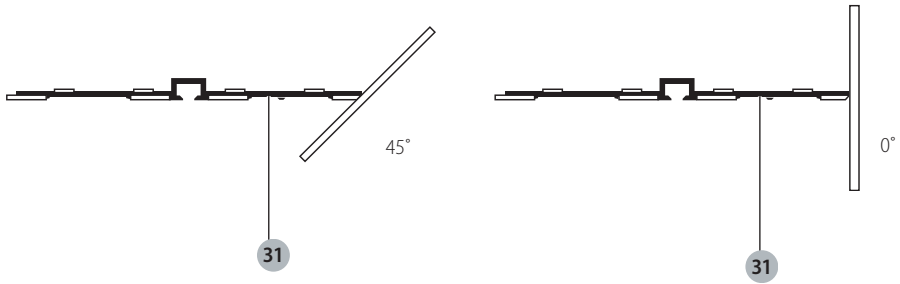
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок М





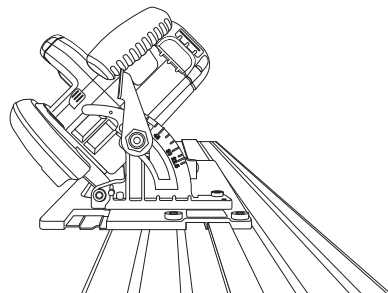
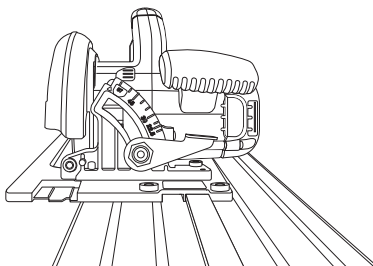


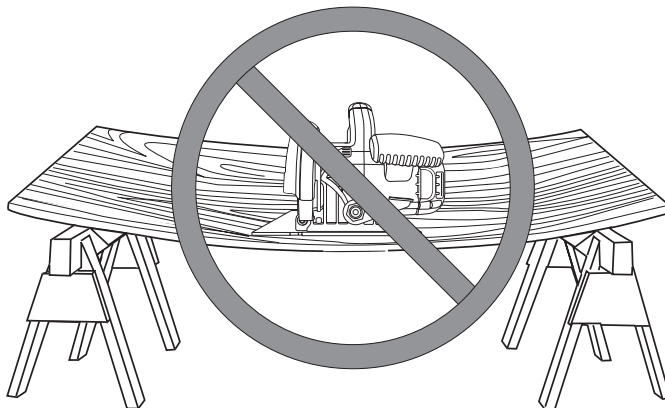
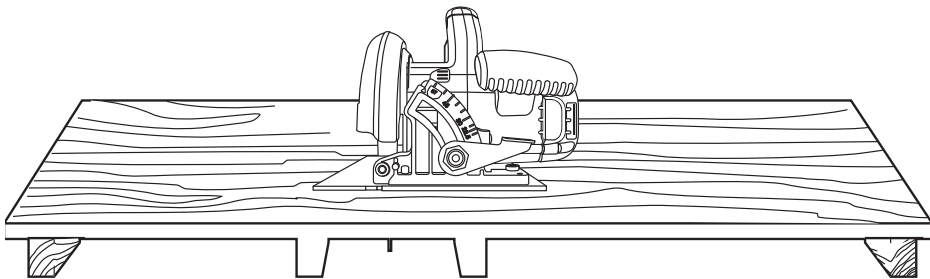
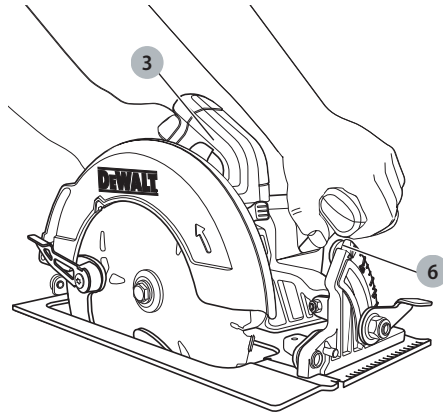




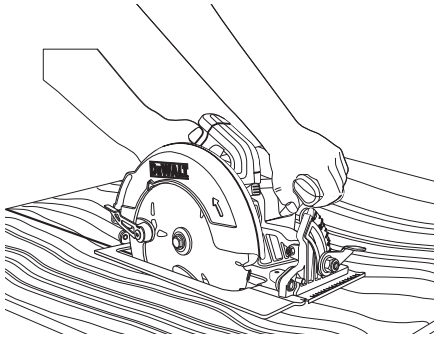
DWE575

DWE576

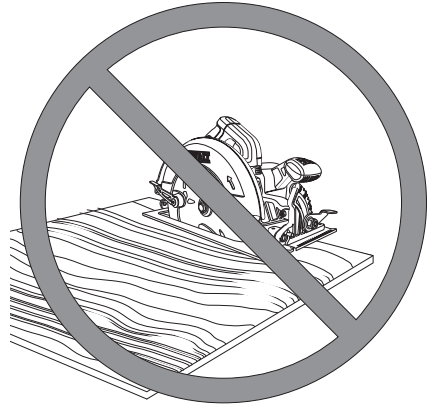




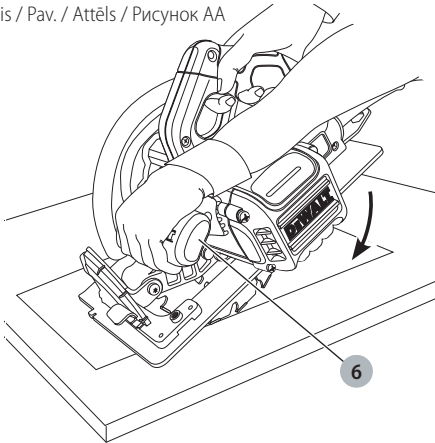
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок Y



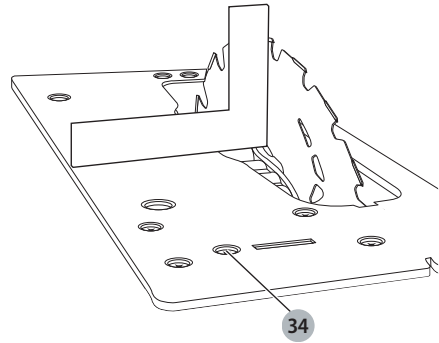
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок Z



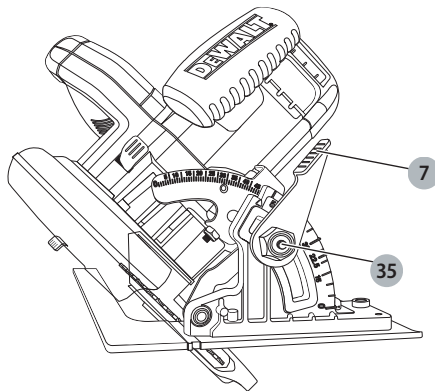
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок AA

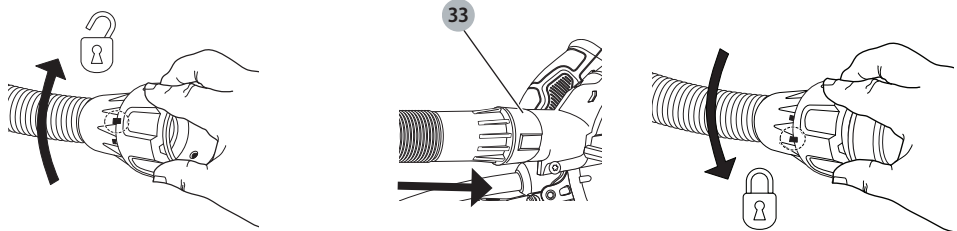


Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок BB



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок CC





# 190 mm KETASSAAG

## DWE575, DWE576

### Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

### Tehnilised andmed

		DWE575	DWE576
Pinge	V <sub>AC</sub>	230	230
Ühendkuningriik ja lirimaa	V <sub>AC</sub>	115	115
Tüüp		1	1
Tarbitav võimsus	W	1600	1600
Tühikäigukiirus	p/min	5200	5200
Ketta läbimõõt	mm	190	190
Maksimaalne lõikesügavus	mm	67	61
Ketta ava	mm	30	30
Kaldenurga reguleerimine		57°	57°
Kaal	kg	4,0	4,0

Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841:

L <sub>PA</sub> (helirõhu tase)	dB(A)	91	91
L <sub>WA</sub> (helivõimsuse tase)	dB(A)	102	102
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3	3

Puidu saagimine

Vibratsioonitugevus a <sub>h</sub> , W =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5
Määramatus K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Teabelehel esitatud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN62841 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

**!** **HOIATUS!** Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhirakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

### EÜ vastavusdeklaratsioon

#### Masinadirektiiv



#### Ketassaag DWE575, DWE576

DEWALT kinnitab, et jaotises „*Tehnilised andmed*“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN62841-1-2015, EN62841-2-5:2014.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel  
Tehnoloogija juht  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
08.06.16

**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.



### Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.

**!** **OHT!** Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.

**!** **HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.

**!** **ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega**.

**NB!** Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastusega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

## Elektritööriistadega seotud üldised hoiatused



**HOIATUS!** Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja spetsifikatsioone. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

### HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

#### 1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriista tekitavad sädemed, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

#### 2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Kasutage toitejuhet õigesti. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhet selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitstud voolutoidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi,**

**narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmumask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Veenduge enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on töös, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
- Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui seadmetega on kaasas tolmueemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
- Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.

#### 4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoivulepanemist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- Hoidke kasutusel mitteoleval elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Osamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- Elektritööriistu ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista**

tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.

- f) **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema töönaosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, lõiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinna kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest.** Libedad käepidemed ja haardepinna ei võimalda tööriista ohutut käsitlemist ja juhtimist ootamatutes olukordades.

## 5) Teenindus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.

## TÄIENDAVAD OHUTUSESKIRJAD KETASSAAGIDE KASUTAMISEL

### Ohutusnõuded kõigi saagide kasutamisel



**OH!**

- a) **Hoidke käsi lõikepiirkonnast ja saekettast eemal.** Hoidke teist kätt lisakäepidemel või mootori korpusel. Kui hoiate saagi mõlema käega, siis ei saa neid kettaga vigastada.
- b) **Ärge sirutage kätt tooriku alla.** Kaitsekate ei suuda teid töödetaali all oleva ketta eest kaitsta.
- c) **Reguleerige lõikesügavus detaili pakusele vastavaks.** Töödetaili all peaksid saehambad olema nähtavad vähem kui terve hamba pikkuses.
- d) **Ärge kunagi hoidke saetatavat detaili oma käes või jalgadega risti.** Kinnitage töödetaali stabiilse aluse külge. Detail tuleb korralikult toetada, et vältida kokkupuudet kettaga, ketta kinnikiilumist või kontrolli kaotamist.
- e) **Kohtades, kus lõiketarvik võib riivata varjatud juhtmeid või seadme enda juhet, hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, mis võivad anda kasutajale elektrilöögi.
- f) **Pikisaagimisel kasutage alati pikisaagimiskaitset või sirget servajuhiikut.** See parandab lõiketäpsust ja vähendab saeketta kinnikiilumise võimalust.
- g) **Kasutage alati õige suurusega ja võlliava õige kujuga (rombikujuline versus ümar) saekettaid.** Kettad, mis ei vasta sae paigaldussüsteemile, töötavad eksentriliselt, mistõttu kaob kontroll.
- h) **Ärge kunagi kasutage kahjustunud või vale kettaseibi või -polti.** Kettaseibid ja -polt on konstrueeritud

spetsiaalselt teie sae jaoks, optimaalseks soorituseks ja ohutuks tööks.

## Täiendavad ohutusnõuded kõigi saagide kasutamisel

Tagasilöögi põhjused ja seadme kasutaja tegevus selle vältimiseks:

- tagasilöök on ootamatu reaktsioon kinnikiilumisele, pitsumisele või saeketta valele joondusele, mille tagajärjel kerkib kontrolli alt väljunud saag detailist välja ja pörkub sae kasutaja suunas;
- tihedalt sulguvas sälgus pitsuv või kinni kiiluv ketas seiskub ja mootori tagasilöögi mõjul pörkub seade järsult kaitaja suunas;
- kui ketas vändub või pole lõikega enam kohakuti, võivad ketta tagumise ääre juures olevad hambad kaevuda puidu pealispinda, mistõttu ketas hakkab lõikest välja kaevuma ja pörkub tagasi seadme kasutaja suunas.

Tagasilöök on sae valesti kasutamise ja/või ebaõigete töövõtete tagajärg ja seda saab vältida alltoodud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- a) **Hoidke saagi kindlalt mõlema käega ja asetage käsivarred nii, et tuleksite toime tagasilöögiõuga.** Sättige oma keha ketta ühele või teisele küljele, kuid mitte kettaga ühele joonele. Tagasilöök võib põhjustada sae tagasipõrkumise, kuid vajalikke ettevaatusabinõusid rakendades saab kasutaja saab tagasilöögiõudu kontrolli all hoida.
- b) **Kui ketas on kinni kiilunud või kui katkestate saagimise mis tahes põhjusel, vabastage kohe päästikülili ja hoidke saagi liikumatult materjalis, kuni ketas on täielikult seiskunud.** Ärge kunagi püüdke saagi materjalist eemaldada või tagasi tõmmata, kui ketas pöörleb või kui võib esineda tagasilöök. Selgitage välja ketta kinnikiilumise põhjus ja rakendage selle kõrvaldamiseks vajalikke meetmeid.
- c) **Kui käivitate sae toorikus uuesti, seadke saeketas lõigatud sälgu keskele ja kontrollige, et saehambad ei oleks materjaliga haakunud.** Kui saeketas on kinni kiilunud, siis võib see sae käivitamisel tagasi liikuda või tagasilöögi mõjul materjalist välja paiskuda.
- d) **Toestage suured tahvlid, et vähendada saeketta pitsumise ja tagasilöögi ohtu.** Suured tahvlid kipuvad oma raskuse all kaarduma. Toed tuleb asetada tahvli mõlema külje alla, lõikejoone lähedale ja tahvli serva lähedusse.
- e) **Ärge kasutage nürisid või kahjustunud kettaid.** Teritamata või valesti seatud kettad teevad kitsa sälgu, mistõttu tekib ülelligne hõõrumine, ketas kiilub kinni ja annab tagasilöögi.
- f) **Ketta sügavuse ja kaldlõike reguleerimise lukustushoovad peavad olema enne lõike tegemist pingutatud ja kinni.** Kui lõikamise ajal peaks ketta regulaator nihkuma, võib ketas selle tagajärjel kinni kiiluda ja anda tagasilöögi.
- g) **Tasku lõikamisel olemasolevatesse seintesse või teistesse piiratud nähtavusega kohtadesse peate**

*olema eriti ettevaatlik. Väljaulatuv ketas võib lõigata objekte, mis põhjustavad tagasilöögi.*

## Pendel-kettakatttega saagide ohutusnõuded

- Kontrollige alati enne kasutamist, et alumine kaitsekate oleks korralikult suletud. Ärge kasutage saagi, kui alumine kaitsekate ei liigu vabalt ja ei sulgu viivitamatult. Ärge kinnitage alumist kaitsekatet nii, et ketas jääb katteta. Sae mahapillamisel võib alumine kaitsekate painduda.** Tõstke alumine kaitsekate käepidemest üles ja veenduge, et see liigub vabalt ja ei puutu ketast ega muid osi ühegi nurga ega lõikesügavuse puhul.
- Kontrollige alumise kaitsekatte vedru tööd. Kui kaitsekate ja vedru ei tööta korralikult, tuleb neid enne kasutamist hooldada lasta.** Kahjustunud osade, kleepuva prahi või jääkide kogunemise tõttu võib alumine kaitsekate töötada aeglaselt.
- Alumine kaitsekate tuleb käsitsi tagasi tõmmata vaid erilõigete puhul (nt sukelduslõiked ja kombineeritud lõiked).** Tõstke alumine kaitsekate käepidemest hoides tagasi, ja niipea kui ketas siseneb materjali, tuleb alumine kaitsekate vabastada. Muude saagimistööde puhul peab alumine kaitsekate töötama automaatselt.
- Enne sae asetamist pingile või põrandale tuleb alati veenduda, et alumine kaitsekate katab ketta. Vabalt liikuv kaitsemata ketas põhjustab sae tagurpidi liikumist, lõigates kõike ettejuhtvat.** Arvestage, et pärast lüliti vabastamist kulub ketta seiskumiseks veidi aega.

## Täiendavad ohutusnõuded kiilnoaga saagide kasutamisel

- Kasutage kiilnoaga sobivat saeketast.** Selleks, et kiilnuga toimiks, peab see olema kettast paksem ning ketta lõikelaius peab olema suurem kui kiilnoa paksus.
- Reguleerige kiilnuga vastavalt selles kasutusjuhendis toodud kirjeldusele.** Vale vahekauguse, asetuse ja joonduse korral ei pruugi kiilnuga tagasilööki ennetada.
- Kasutage alati kiilnuga, välja arvatud avade lõikamisel. Pärast ava lõikamist tuleb kiilnuga tagasi paigaldada.** Kiilnuga takistab avade lõikamist ja võib põhjustada tagasilöögi.
- Et kiilnuga töötaks, peab see olema toorikuga kontaktis.** Kiilnuga ei aita vältida tagasilööki lühikeste lõigete puhul.
- Ärge kasutage saagi, kui kiilnuga on paindunud.** Isegi kerge kokkupuude võib kaitsekatte sulgumiskiirust vähendada.

## Täiendavad ohutusnõuded ketassaagide kasutamisel

- Ärge kasutage seadet, kui kaitsekatted on eemaldatud, ei toimi või ei ole õigesti hooldatud.

- Valige lõigatava materjali jaoks sobiv ketas.
- Kandke tolmumaski.**
- Ärge kasutage soovitatust suurema ega väiksema läbimõõduga saekettaid.** Sobiva saeketta valimiseks vaadake tehnilisi andmeid. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kindlaks määratud saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- Ärge kasutage abrasiivseid lõikekettaid.**
- Plasti saagimisel tuleb vältida materjali sulamist.
- Kasutage ainult saekettaid, millele märgitud kiirus on tööriistale märgitud kiirusega võrdne või suurem.



**HOIATUS!** Plastmassi, maltspuidu ja muude materjalide lõikamisel võib sulanud materjal kogunemist teraostele ja saekettale, suurendades lõikamise ajal ketta ülekuumenemise ja kinnikiilumise ohtu.



**HOIATUS!** Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendamisvool on 30 mA või vähem.

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.

## Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DeWALTi tööriist on vastavalt standardile EN62841 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.



**HOIATUS!** 115 V seadet tuleb kasutada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähise vahel on maandus.

Juhtme või pistiku võib tööriistal välja vahetada ainult volitatud remonditöökoda või kvalifitseeritud elektrik.

## Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



**HOIATUS!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 13 A.

## Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „Tehnilised andmed“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimaalne lubatud pikkus 30 m.



Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Ketassaag
- 1 Saeketas
- 1 Kettavõti
- 1 Paralleeljuhk
- 1 Tolmueemaldustoru
- 1 Kasutusjuhend
- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

## Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe või -tropsse.



Kandke silmade kaitset.

## Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **36**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2016 XX XX

Tootmisaasta

## Kirjeldus (joonis A)



**HOIATUS!** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Päästikülüti
- 2 Päästikülüti lukustusnupp
- 3 Põhikäepide
- 4 Ketta lukk
- 5 Otsakate
- 6 Lisakäepide
- 7 Kaldenurga seadistamise hoob
- 8 Kaldenurga reguleerimismehhanism
- 9 Alusplaat
- 10 Alumine kettakate
- 11 Kettakinnituskrüvi
- 12 Alumise kaitsekatte hoob
- 13 Ülemine kettakaitse

## Ettenähtud otstarve

Need vastupidavad ketassaed on mõeldud professionaalseks puidu lõikamiseks. Selle saega **EI TOHI** kasutada veetoitega lisaseadmeid. **ÄRGE** kasutage lihvkettaid.

**ÄRGE** kasutage tööriista niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need vastupidavad saed on professionaalsed elektritööriistad.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega üksi.

## KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et päästikülüti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

## Ketaste vahetamine

### Ketta paigaldamine (joonised B–E)

1. Kasutades alumise kaitsekatte hooba **12**, tõmmake alumine kaitsekate **10** tagasi ja asetage ketas sae völliile vastu sisemist kinnitusseibi **14**, veendudes, et ketas pöörleb õiges suunas (saeketall oleva pöörlemissuuna noole suunas ja hambad peavad olema suunatud sae pöörlemissuuna noolega samas suunas). Ärge eeldage, et õigesti paigaldatud kettal olev trükitud tekst on alati suunatud teie poole. Ketta paigaldamiseks alumist kettakatet tagasi tõmmates kontrollige alumise kettakatte töökorda. Veenduge, et see liigub vabalt ja ei puutu ketast või muud osa mis tahes nurga all või lõikesügavusega.
2. Asetage välimine kinnitusseib **15** sae völliile, nii et kaldserv on suunatud väljapoole. Veenduge, et 30 mm läbimõõduga osa klambri kettapoolsel küljel sobitub saeketta 30 mm avasse, et ketas oleks tsentreeritud.
3. Keerake ketta kinnituskrüvi **11** käsitsi sae völli otsa (krüvi on parempoolse keermega ja kinnitamiseks tuleb seda keerata päripäeva).
4. Vajutage ketta fiksaatorit **4** ja keerake samal ajal sae völli kettavõtmega **16**, mille hoiukoht asub põhikäepideme **3** (joonis E) all, kuni ketta fiksaator rakendub ja ketas lõpetab pöörlemise.
5. Pingutage ketta kinnituskrüvi tugevalt spetsiaalse võtmega.

**NB!** Ärge aktiveerige kettalukku sae töötamise ajal ega üritage tööriista seisata. Kui kettalukk on aktiveeritud, ei

tohi saagi sisse lülitada. Selle tagajärjeks on sae tõsised kahjustused.

## Ketta tagasipanemine (joonised B–E)

- Ketta kinnituskruvi **11** avamiseks vajutage ketta fiksaatorit **4** ja keerake sae võlli kettavõtmega **16**, mille hoiukoht asub põhikäepideme **3** all, kuni ketta fiksaator rakendub ja ketas lõpetab pöörlemise. Lukustage ketas ja keerake ketta kinnituskruvi kettavõtmega vastupäeva (kruvi on parempoolse keermega ja avamiseks tuleb seda keerata vastupäeva).
- Eemaldage ketta kinnituskruvi **11** ja välimine kinnitusseib **15**. Eemaldage vana saeketas.
- Eemaldage kaitsekatte ja kinnitusseibi ümbrusesse kogunenud saepuru ning kontrollige alumise kettakatte töökorda, nagu eespool kirjeldatud. Ärge määrige seda piirkonda.
- Valige konkreetseks tööks sobiv ketas (vt „*Kettad*“). Kasutage alati õige suurusega (läbimõõduga) kettaid, millel on sae võllile paigaldamiseks sobiva suuruse ja kujuga tsentriava. Veenduge alati, et saeketale märgitud maksimaalne soovitatav kiirus (p/min) on võrdne või suurem kui sae kiirus (p/min).
- Järgige juhiseid 1 kuni 5 jaotises „*Ketta paigaldamine*“, veendudes, et ketas pöörleb õiges suunas.

## Alumine kettakate



**HOIATUS!** Alumine kettakate on turvaelement, mis vähendab raskete kehavigastuste ohtu. Ärge kasutage saagi, mille alumine kaitsekate on puudu, kahjustatud, valesti paigaldatud või ei tööta korralikult. Ärge eeldage, et alumine kettakate kaitseb teid mis tahes asjaoludel. Teie turvalisus sõltub kõigi hoiatuste ja ettevaatusabinõude rakendamisest ning samuti sae nõuetekohasest toimimisest. Kontrollige alati enne kasutamist, et alumine kettakate sulguks korralikult. Kui alumine kettakate on puudu või ei tööta korralikult, laske saagi enne kasutamist hooldada. Toote ohutuse ja töökindluse tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha volitatud teeninduskeskuses või muus pädevas hooldustöökojas ning kasutada alati originaalvaruosi.

## Alumise kaitsekatte kontrollimine (joonis A)

- Lülitage tööriist välja ja eemaldage see teiteallikast.
- Keerake alumise kettakatte hoob (joonis A, **12**) täielikult suletud asendist täielikult avatud asendisse.
- Vabastage hoob ja jälgige, et kaitsekate **10** pöörduks tagasi täielikult suletud asendisse.

Tööriist tuleb viia hooldamiseks volitatud teenindusse, kui see:

- ei lähe tagasi täielikult suletud asendisse;
- liigub katkendlikult või aeglaselt või
- riivab ketast või mõnda muud osa mis tahes nurga või lõikesügavuse puhul.

## Kettad



**HOIATUS!** Et vähendada silmakahjustuste ohtu, kandke alati silmade kaitseks mõeldud turvavarustust. Karbiidid on

kõva, kuid rabe materjal. Töödetailis olevad võõrkehaded, nagu traat või naelad, võivad põhjustada kettahammaste pragunemist või purunemist. Kasutage saagi ainult juhul, kui nõuetekohane saeketta kaitsekate on paigas. Enne sae kasutamist paigaldage ketas õiges pöörlemisendis ning kasutage alati puhast ja teravat ketast.

Läbimõõt	Hambad	Kasutusala
190 mm	18	Kiire pikisaagimine
190 mm	24	Pikisaagimine
190 mm	40	Üldine otstarve

Kui vajate ketastega seoses abi, võtke ühendust DEWALTI kohaliku edasimüüjaga.

## Tagasilöök

Tagasilöök on ootamatu reaktsioon kinnikiilumisele, pitsumisele või saeketta valele joondusele, mille tagajärjel kerkib kontrolli alt väljunud saag detailist välja ja pörkub sae kasutaja suunas. Tihedalt sulguvas sälgus pitsuv või kinni kiiluv ketas seiskub ja mootori tagasilöögi mõjul pörkub seade järsult kaitaja suunas. Kui ketas väändub või pole lõikega enam kohakuti, võivad ketta tagumise ääre juures olevad hambad kaevuda materjali pealispinda, mistõttu ketas hakkab lõikest välja kaevuma ja pörkub tagasi seadme kasutaja suunas.

Tagasilöögi tõenäosus on suurem järgmistel tingimustel.

### 1. TÖÖDETAILI PUUDULIK TOESTAMINE

- Kui äralõigatav tükk jääb rippuma või kui seda valesti tõsta, võib ketas pitsuda ning tekkida tagasilöök (joonis X).
- Ainult otstest toestatud materjali läbisaagimisel võib tekkida tagasilöök. Toetuspinna nõrgenemisel jääb materjal rippuma, sulgedes sälgu ja pigistades ketast (joonis X).
- Pika või üle ääre rippuva detaili vertikaalne äralõikamine suunaga alt üles võib põhjustada tagasilööki. Ärallõigatud tüki allakukkumisel võib ketas kinni kiiluda.
- Pikkade kitsaste liistude lõikamine võib põhjustada tagasilööki. Ärallõigatav liist võib koolduda või väänduda, sulgedes sälgu ja pigistades ketast.
- Alumise kaitsekatte takerdumine lõigatava materjali alusel pinnal võib sae hetkeks kontrolli alt välja viia. Saag võib osaliselt lõikest välja kerkida, mis suurendab ketta väändumise ohtu.

### 2. SAE LÕIKESÜGAVUSE VALE SEADISTUS

Võimalikult tõhusa lõike tegemiseks peaks ketas ulatuma ainult nii kaugele, et hammas välja ulatuks, nagu näidatud joonisel H. See võimaldab alusplaadil toetada ketast ning vähendab materjali väändumist ja pitsumist. Vt jaotist „*Lõikesügavuse reguleerimine*“.

### 3. KETTA VÄÄNDUMINE (KÕRVALEKALDUMINE SAELÕIKES)

- Lõikamiseks suurema jõu rakendamisel võib ketas väänduda.
- Kui üritada saagi sisselõikes keerata (et lõige järgiks detailile märgitud joont), võib ketas väänduda.

- c. Kui saega töötades küünitada või oma keha halvasti valitseda (kaotada tasakaal), võib ketas väänduda.
- d. Kui muuta saagimise ajal käe või keha asendit, võib ketas väänduda.
- e. Kui saag ketta vabastamiseks tagasi tõmmata, võib ketas väänduda.

#### 4. NÜRIDE VÕI MÄÄRDUNUD KETASTE KASUTAMINE

Nüri ketta kasutamisel suureneb sae koormus. Kompenseerimiseks rakendab kasutaja tavaliselt suuremat jõudu, mis omakorda koormab seadet ja võib põhjustada ketta väändumist sälgus. Kulunud ketastel võib olla ka ebapiisav lõtk, mis suurendab koormust ja kinnikiilumise võimalust.

#### 5. SAE TAASKÄIVITAMINE, KUI KETTA HAMBAD ON MATERJALI VASTU KIILUTUD

Enne lõike alustamist või jätkamist pärast seisakut, kui ketas on sälgus, tuleb oodata, kuni saag saavutab täiskiiruse. Selle nõude eiramine võib põhjustada seiskumist ja tagasilööki.

Muud tingimused, mille tagajärjeks võib olla pitsumine, kinnikiilumine, väändumine või kõrvalekaldumine, võivad põhjustada tagasilööki. Töövõtteid ja mooduseid tagasilöögi vähendamiseks leiate jaotistest „*Täiendavad ohutusnõuded ketassaagide kasutamisel*” ja „*Kettad*”.

### Lõikesügavuse reguleerimine (joonis F–H)

1. Tõstke sügavuse seadistamise hoob **17** üles, et see vabastada.
2. Õige lõikesügavuse saamiseks seadke vastav märk sügavuse seadistamise rihmal **19** kohakuti sälguga **18** ülemisel kettakattel.
3. Keerake sügavuse seadistamise hoob kinni.
4. Karbiidotstega saeketta kasutamisel tuleb võimalikult tõhusaks lõikamiseks valida selline sügavus, et umbes pool hambast ulatub lõigatavast puidutükist allapoole.
5. Õige lõikesügavuse kontrollimist on kujutatud joonisel H. Asetage materjalitükk, mida kavatsete lõigata, vastu ketta serva, nagu joonisel näidatud, ja vaadake, kui palju hammas materjalist kaugemale ulatub.

### Sügavuse seadistamise hoova reguleerimine (joonis G)

Võimalik, et on vaja reguleerida sügavuse seadistamise hooba **17**. See võib aja jooksul lahti tulla ja tabada enne kinnitamist alusplaati.

#### Hoova kinnitamine:

1. Hoidke sügavuse seadistamise hooba **17** ja avage lukustusmutter **20**.
2. Reguleerige sügavuse seadistamise hooba, keerates seda umbes 1/8-pöörde võrra soovitud suunas.
3. Keerake mutter uuesti kinni.

### Kaldenurga reguleerimine (joonis I)

Kaldenurga reguleerimismehhanismi **8** saab reguleerida vahemikus 0° kuni 57°.

Parema lõiketäpsuse saavutamiseks kasutage pöördkonsoolil **22** asuvaid peenhäälestuse märgiseid.

1. Tõstke kaldenurga seadistamise hoob **7** üles, et see vabastada.
2. Kallutage alusplaati soovitud nurga alla, joondades peenkalde osuti **21** soovitud nurga tähisega pöördkonsoolil **22**.
3. Kinnitamiseks langetage kaldenurga seadistamise hoob.

### Kaldenurga arretiid (joonis I)

Saagidel DWE575 ja DWE576 on kaldenurga arretiid. Alusplaadi kallutamisel kuulete klõpsatust ja tunnete, et alusplaati peatub nii 22,5 kui ka 45 kraadi juures. Kui üks neist on soovitud nurk, kinnitage uuesti hoob **7**, langetades selle alla. Kui soovite teistsugust nurka, jätkake alusplaadi kallutamist, kuni jämeskaala kaldenurga osuti **23** või peenosuti **21** jõuab kohakuti soovitud väärtusega.

### Lõikepikkuse märk (joonis J)

Märgistused alusplaadi küljel näitavad täieliku lõikesügavusel materjalisse tehtava sisselõike pikkust. Märgised on 5 mm vahedega.

### Paralleeljuhiku paigaldamine ja reguleerimine (joonis K)

Paralleeljuhik **24** võimaldab teha detaili servaga paralleelseid lõikeid.

#### Paigaldamine

1. Avage veidi paralleeljuhiku reguleerimisnuppu **25**, et paralleeljuhikule ruumi teha.
2. Sisestage paralleeljuhik **24** alusplaati **9**, nagu joonisel näidatud.
3. Kinnitage paralleeljuhiku reguleerimisnupp **25**.

#### Reguleerimine

1. Avage veidi juhiku reguleerimise nuppu **25** ja seadke paralleeljuhik **24** soovitud laiusele. Mõõdud on näha paralleeljuhiku skaalal.
2. Kinnitage juhiku reguleerimisnupp **25**.

### Tolmueemaldustoru paigaldamine (joonised A, F ja L)

Ketassaal DWE575/DWE576 on tolmueemaldustoru.

#### Tolmueemaldustoru paigaldamine

1. Avage täielikult sügavuse seadistamise hoob **17**.
2. Paigutage alusplaati **9** kõige madalamasse asendisse.
3. Seadke tolmueemaldustoru **33** vasak pool ülemise kettakatte **13** kohale, nagu joonisel näidatud. Sisestage lapats tööriistas olevasse sätku. Õigesti paigaldatuna asetub see klõpsatusega täielikult algse lõikesügavuse osuti kohale.
4. Seadke parempoolne osa vasakpoolsega kohakuti.
5. Paigaldage kruvid ja keerake need korralikult kinni.

### Juhikute süsteem (DWE576, joonis M)

Juhikud on saadaval lisatarvikutena erinevates pikkustes. Need võimaldavad kasutada ketassaagi täpseks, sirgeks ja puhtaks lõikeks ning samal ajal kaitsevad töödeldavat pinda kahjustuste

eest. Juhikute süsteem võimaldab täiendavate tarvikute abil teha täpseid nurgalõikeid, kaldlõikeid jms töid.

Juhiku **28** kinnitamiseks töödetaali külge on kinnitusklambrid **30** (joonis M). Nende klambrite **30** kasutamisel püsib juhik **28** kindlalt töödeldava detaali **29** küljes, et töötamine oleks ohutu. Kui juhik on seatud lõikejoonele ja kindlalt fikseeritud, ei kaldu saag lõikamisel kõrvale.

**TÄHELEPANU!** Kõrguse skaala seadmel on sae kasutamiseks ilma juhikuta. Sae kasutamisel juhikuga on kõrguste vahe umbes 5,0 mm.

## Ketassae sobitamine juhikuga (joonised A ja N)

Parima lõiketulemuse saavutamiseks peab ketassae ja juhiku (joonis N, **28**) vahele jääv vahe olema võimalikult väike. Mida väiksem on vahe, seda kvaliteetsem lõige saavutatakse.

Vahet saab reguleerida kahe juhiku regulaatoriga (joonis A, **26**, **27**) mõlemal suunal 0° lõikeks **26** ja 1–45° kaldlõikeks **27**. Juhiku regulaatorid on täpsed ülekanedetailid, mis võimaldavad vähendada seadme ja juhiku vahelist lõtku. Kui regulaatorid on paika pandud, on sae teelt kõrvale kaldumine viidud miinimumini ja lõikamine toimub sujuvalt.

**MÄRKUS!** Regulaatorid on tehases seatud minimaalsele lõtkule ja enne seadme kasutamist võivad need vajada reguleerimist. Ketassae sobitamiseks juhikule järgige alltoodud juhiseid.

**PIDAGE MEELES!** Sobitage sae juhiku regulaatorid juhikuga.

1. Sae sobitamiseks juhikuga keerake lahti kruvi juhiku regulaatori siseküljel.
2. Tõmmake alumine kettakaitse tagasi ja asetage saag juhikule, veendudes et ketas on kõrgeimas asendis.
3. Pöörake regulaatorit, kuni saag lukustub juhikule.  
**TÄHELEPANU!** Veenduge, et saag on kindlalt juhikule kinnitatud, üritades seda ettepoole lükata. Hoolitsege, et saag ei liiguks.
4. Pöörake regulaatorit natuke tagasi, kuni saag libiseb vabalt piki juhikut.
5. Hoidke juhiku regulaatorit paigal ja keerake kruvi uuesti kinni.

**MÄRKUS!** Teiste juhikutega kasutamiseks reguleerige süsteemi **ALATI** uuesti.

Nüüd on juhik seadistatud vähendamaks kõrvalekallet juhikuga saagimisel.

Enne sae kasutamist tuleb juhikul seadistada lõhenemisvastast kaitset **31**. Vt „*Lõhenemisvastase kaitsme seadistamine*“.

## Lõhenemisvastase kaitsme seadistamine (joonis N)

Juhikul **28** on lõhenemisvastane kaitse **31**, mis tuleb enne esmakordset kasutamist saele vastavaks muuta.

Lõhenemisvastane kaitse **31** asub juhiku mõlemas servas (joonis N). Lõhenemisvastase kaitsme eesmärk on teha ketta lõikejoon kasutajale nähtavaks ja vähendada piibaste teket piki tooriku lõikeserva lõikamise ajal.

**TÄHELEPANU!** Enne lõhenemisvastase kaitsme lõikamist lugege **ALATI** jaotist „*Ketassae sobitamine juhikuga*“ ja järgige seda!

## Lõhenemisvastase kaitsme seadistamise toimingud (joonised O–R)

1. Asetage juhik **28** puidutükile **32**, mis ulatub töödetaalist vähemalt 100 mm kaugemale. Kinnitage juhik pitskruvi abil tugevalt tooriku külge. See tagab täpsuse.
2. Seadistage lõikesügavuseks 20 mm.
3. Asetage sae esiosa juhiku üleulatuvale otsale, veendudes, et ketas asetseb juhiku servast eespool (joonis P).
4. Käivitage saag ja lõigake lõhenemisvastast kaitset ühe aeglase ja ühtlase lõikega juhiku täispikkuses. Lõhenemisvastase kaitsme serv on nüüd täpselt kohakuti ketta lõikeservaga (joonis Q).

Lõhenemisvastase kaitsme seadistamiseks juhiku teisel küljel eemaldage saag juhikult ja pöörake juhikut 180°. Korrake punkte 1 kuni 4.

**MÄRKUS!** Soovi korral saab lõhenemisvastast kaitset kallutada 45° ning seejärel korrata samme 1 kuni 4. See võimaldab juhiku ühel küljel teha paralleelseid lõikeid, samas kui juhiku teine külge on seadistatud 45° kaldlõigeteks (joonis R).

**MÄRKUS!** Kui lõhenemisvastane kaitse on seadistatud mõlemal küljel paralleelsete lõigete tegemisele, siis ei jookse ketas mööda lõhenemisvastase kaitsme serva, kui seade on nurga all. Selle põhjuseks on asjaolu, et seadme kalde pöördepunkt pole stationsaarna ja seadme kallutamisel tuleb ketas välja.

## Õige kanali kasutamine (joonised S–U)

Sae alusplaadil on kaks kanalit. Üks kanal on paralleelsete lõigete tegemiseks, teine kaldlõigeteks.

Tähised alusplaadi ees (joonis S) näitavad, milline kanal mis lõikeks sobib. Saagimisel veenduge, et alusplaadil olev joon oleks kohakuti juhiku kanaliga. Joonisel T on näha sae asend juhiku suhtes paralleelsete lõigete tegemisel. Joonisel U on näha sae asend juhiku suhtes kaldlõigete tegemisel.

## Enne kasutamist

- Veenduge, et kaitsekatted on korralikult kinni. Saeketta kaitse peab olema suletud asendis.
- Veenduge, et saeketas pöörleb kettale märgitud noole suunas.
- Ärge kasutage tugevalt kulunud saekettaid.

## KASUTAMINE

### Kasutusjuhised

**⚠ HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.

**⚠ HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Veenduge, et päästiklüliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.

### Käte õige asend (joonis V)

**⚠ HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

**! HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi puhul on üks käsi põhikäepidemel **3** ja teine käsi lisakäepidemel **6**.

## Sisse- ja väljalülitamine (joonis A)

Ohutuse tagamiseks on teie tööriista päästiklülitil **1** lukustusnupp **2**.

Vajutage tööriista vabastamiseks lukustusnuppu.

Tööriista käivitamiseks vajutage päästiklülitil **1**. Niipea kui päästiklülitil on vabastatud, aktiveeritakse automaatselt lukustusnupp, et vältida seadme ootamatut käivitumist.

**NB!** Ärge lülitage tööriista sisse ega välja, kui saeketas on kontaktis töödetaili või muu materjaliga.

## Töödetaili toestamine (joonised W–Z)

**! HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, toestage töödetail korralikult ja hoidke saagi kindlalt, et suudaksite seda valitseda.

Joonistel W ja Y on kujutatud õige saagimisasend. Joonistel X ja Z on kujutatud ohtlik olukord. Käed tuleb löikepiirkonnast eemal hoida ja toitejuhe tuleb suunata löikepiirkonnast eemale, et see ei takerduks ega ripuks töödetaili peal.

Tagasilöögi vältimiseks tuleb laud või tahvel **ALATI** toestada löike **LÄHEDALT** (joonised W ja Y). **ÄRGE** toestage lauda või tahvlit löikest eemal (joonised X ja Z). Saaga töötades hoidke juhe löikepiirkonnast eemal ja jälgige, et see ei ripuks töödetaili peal. **ENNE REGULEERIMIST ÜHENDAGE SAAG ALATI VOOLUVÕRGUST LAHTI!** Asetage töödetaili esikülge – see, mille välimus on kõige tähtsam – allapoole. Kuna saag löikab suunaga alt üles, jäävad kõik pinnud pealmisele küljele.

## Saagimine

**! HOIATUS!** Ärge üritage seda tööriista kasutada nii, et asetate selle tagurpidi tööpinnaile ja panete materjali ketta vastu. Kinnitage klamber alati korralikult töödetaili külge ja tooge tööriist töödetaili juurde, hoides tööriista kindlalt kahe käega, nagu näidatud joonisel Y.

Asetage sae alusplaadi laiemi osa töödetaili selle poole peale, mis on kindlalt toetatud, mitte sellele, mis pärast löikamist küljest ära kukub. Näiteks joonisel Y on kujutatud laua otsast tüki mahalöikamise **ÕIGE** moodus. Detail tuleb alati kinnitada. Ärge üritage hoida lühikesi tükke käega! Pidage meeles, et pikad ja üle ääre rippuvad detailid tuleb toestada. Olge ettevaatlik, kui saete materjali altpoolt.

Enne kui ketas puudutab löigatavat materjali, veenduge, et saag töötab täiskiirusel. Kui käivitada saag löigatava materjali vastas või lükata sälgu sisse, võib tekkida tagasilööki. Lükake saagi ettepoole kiirusega, mis võimaldab kettal löigata liigse vaevata. Kõvadus ja tugevus võivad varieeruda isegi sama materjalitüki piires ja okslikud või niisked kohad võivad panna saele suure koormuse. Sellisel juhul lükake saagi aeglasemalt, kuid siiski piisavalt kõvasti, et tööd jätkates kiirus liiga palju ei väheneks. Saagi üle koormates võib tulemus jääda rohmakas või ebatäpne, samuti võib see põhjustada tagasilööki ja mootori ülekuumenemist. Kui löige hakkab viltu minema, ärge üritage

seda jõuga korrigeerida. Vabastage lülit ja laske kettal täielikult seiskuda. Seejärel võite sae tagasi tõmmata, rihtida uuesti ja alustada eelmisega veidi kattuvalt uut löiget. Kui löikekohta on vaja nihutada, tõmmake saag igal juhul löikest välja. Üritades löikejoont jõuga korrigeerida, võib saag seiskuda ning tekkida tagasilööki.

**KUI SAAG SEISKUB, VABASTAGE PÄÄSTIK JA TÕMMAKE SAAG LÖIKEST VÄLJA. ENNE UUESTI KÄIVITAMIST VEENDUGE, ET KETAS ASETSEB LÖIKES OTSE JA EI RIIVA LÖIKESERVA.**

Löike lõpetamisel vabastage päästik ja enne sae tõstmist töödetailist laske kettal peatuda. Saagi tõstes sulgub ketta all automaatselt vedrupingutusega teleskoopkate. Pidage meeles, et ketas on selle hetkeni katmata. Ärge sirutage kätt mitte mingil põhjusel töödetaili alla. Kui teil on vaja tõmmata teleskoopkate käsi (näiteks tasku löikamist alustades), kasutage alati tagasitõmmatavat hooba.

**MÄRKUS!** Peenikeste liistude löikamisel olge ettevaatlik, et väikesed ärälõigatud tükid ei jääks alumise kaitsekatte sisse rippuma.

## Tasku löikamine (joonis AA)

**! HOIATUS!** Ärge kunagi fikseerige kettakatet ülestõstetud asendisse. Tasku löikamisel ei tohi saagi tõmmata tahapoole. Selle tagajärjel võib seade töödeldavalt pinnalt üles kerkida, mis võib lõppeda vigastustega.

Tasku löikamine tähendab sisselöike tegemist põrandasse, seinas või muusse tasasesse pinda.

1. Reguleerige sae alusplaat nii, et ketas löikab soovitud sügavusele.
2. Kallutage saagi ettepoole ja toetage alusplaadi esiosa löigatavale materjalile.
3. Kasutades alumise kaitsekatte hooba, tõmmake alumine kettakate ülemise asendisse. Langetage alusplaadi tagumine osa, kuni ketta hambad peaaegu puudutavad löikejoont.
4. Vabastage kettakate (kokkupuutel töödetailiga on see sellises asendis, mis võimaldab selle löike alustamisel vabalt avaneda). Eemaldage käsi kaitsekatte hoovalt ja võtke kindlalt kinni lisakäepidemest **6**, nagu näidatud joonisel AA. Valige keha ja käte asend, mis võimaldab tagasilöögi jõuga toime tulla.
5. Enne sae käivitamist veenduge, et ketas ei ole löigatava pinna vastas.
6. Käivitage mootor ja langetage järk-järgult saagi, kuni alusplaat toetub tervenisti löigatavale materjalile. Laske sael mööda löikejoont edasi liikuda, kuni löige on lõpetatud.
7. Vabastage päästik ja laske kettal enne materjalist väljavõtmist täielikult peatuda.
8. Iga uue löike alustamisel järgige eespool toodud juhiseid.

## Tolmueemaldus (joonis DD)

**! HOIATUS!** Tolmusissehingamise oht. Et vähendada vigastuste ohtu, kasutage **ALATI** nõuetekohast tolmumaski.

Teie tööriistal on tolmueemaldustoru **3B**.

Enamiku tolmuimejate imivoolikud saab ühendada otse tolmuemaldustoruga.



**HOIATUS!** Kasutage **ALATI** tolmuemaldusseadet, mis on konstrueeritud kooskõlas kehtivate eeskirjadega seoses puidu saagimisel tekkiva tolmuaga. Enamiku tolmuimejate imivoolikud saab ühendada otse tolmuemaldusliitmikuga.

## HOOLDUS

Teie DEWALTi elektritööriist on ette nähtud pikaajaliseks tööks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et päästiküliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



## Määrimine

Tänu isemääriavatele kuul- ja rull-laagritele ei vaja seade määrimist. Siiski on soovitatav kord aastas viia või saata tööriist teeninduskeskusesse põhjalikuks puhastamiseks, kontrollimiseks ja käigukasti õlitamiseks.



## Puhastamine



**HOIATUS!** Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolmu põhikorpuselt kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.



**HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

## Alumine kaitsekate

Alumine kaitsekate peab alati vabalt liikuma ja sulguma täielikult avatud asendist täielikult suletud asendisse. Enne lõikamist kontrollige alati, et kaitsekate töötab nõuetekohaselt: avage see täielikult ja laske seejärel sulguda. Kui kaitsekate sulgub aeglaselt või ei sulgu täielikult, siis vajab see puhastamist või hooldamist. Ärge kasutage saagi enne, kui see töötab nõuetekohaselt. Puhastage kaitsekate kuiva õhu või pehme harjaga ning eemaldage kaitsekatte trajektorile ja vedru ümbrusesse kogunenud saepuru või prahti. Kui see probleemi ei lahenda, viige tööriist hooldamiseks volitatud teenindusse.

## Alusplaadi reguleerimine (joonised E, BB ja CC)

Alusplaat on tehases seadistatud nii, et ketas oleks alusplaadiga täpselt risti. Kui pärast pikemaajalist kasutamist on vaja ketast uuesti joondada, järgige alltoodud juhiseid.

### 90-kraadiste lõigete seadistamine

1. Seadke kaldenurgaks uuesti 0 kraadi.
2. Asetage saag küllili ja tõmmake alumine kaitsekate tagasi.
3. Seadistage lõikesügavuseks 51 mm.
4. Vabastage kaldenurga seadistamise hoob (joonis CC, 7). Asetage ketta ja alusplaadi vastu nurklaud, nagu näidatud joonisel BB.
5. Keerake võtmega 16 alusplaadi alumisel küljel olevat seadistuskruvi 34, kuni ketas ja alusplaat on nurklauda vastas ja sellega ühel joonel. Keerake kaldenurga seadistamise hoob uuesti kinni.

### Kaldenurga seadistamise hoova reguleerimine (joonis CC)

Võimalik, et on vaja reguleerida kaldenurga seadistamise hooba 7. See võib aja jooksul lahti tulla ja tabada enne kinnitamist alusplaati.

#### Hoova kinnitamine:

1. Hoidke kaldenurga seadistamise hooba 7 ja vabastage lukustusmutter 35.
2. Reguleerige kaldenurga seadistamise hooba, keerates seda umbes 1/8-pöörde võrra soovitud suunas.
3. Keerake mutter uuesti kinni.

## Kettad

Nüri ketas põhjustab puudulikku saagimist, sae mootori ülekoormust, pindude teket ja tagasilöögi ohtu. Vahetage ketast, kui saagi ei ole enam kerge läbi löike lükata, kui mootor on üle koormatud või kui ketas kuumeneb liigselt. Kettaid võiks olla varuga, et terav ketas oleks alati käepärast. Nürisid kettaid on võimalik enamikus piirkondades teritada.

Ketast saab kõvenenud vaigust puhastada petrooleumi, tärpentini või ahjupuhastusvahendiga. Kleepumisvastase kattega kettaid saab kasutada rakendustes, mille puhul kipuvad kogunema liigsed jäägid, näiteks toore ja survetöödeldud puidu saagimisel.

## Valikulised lisatarvikud



**HOIATUS!** Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohtu vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

SELLE SAEGA EI TOHI KASUTADA VEETOITEGA LISASEADMEID. ENNE KARBIIDKETASTE KASUTAMIST VAADAKE NEED ÜLE. KAHJUSTUSTE KORRAL VAHETAGE VÄLJA.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

## Keskkonnakaitse



Jätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiате aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# 190 mm DISKINIS PJŪKLAS

## DWE575, DWE576

### Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujų diegimas leido DEWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

### Techniniai duomenys

		DWE575	DWE576
Įtampa	VKS	230	230
JK ir Airija	VKS	115	115
Tipas		1	1
Galios įvestis	W	1600	1600
Apsukos be apkrovos	min. <sup>-1</sup>	5200	5200
Pjovimo disko skersmuo	mm	190	190
Maksimalus pjūvio gylis	mm	67	61
Vidinės pjovimo disko skylės skersmuo	mm	30	30
Nuožambaus kampo reguliavimas		57°	57°
Svoris	kg	4,0	4,0

Triukšmo ir vibracijos vertės (triaušo vektoriaus suma) pagal EN62841:

L <sub>PA</sub> (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	91	91
L <sub>WA</sub> (garso galios lygis)	dB(A)	102	102
K (nustatyto garso lygio paklaida)	dB(A)	3	3

Medienos pjovimas			
Vibracijos emisijos vertė ah, W =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5
Neapibrėžtis K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Čia nurodyta keliama vibracija išmatuota atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841, todėl ją galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, ją taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Deklaruotoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokio darbo. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką. Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

### EB atitikties deklaracija

#### Mašinų direktyva



#### Diskinis pjūklas DWE575, DWE576

DEWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel  
Technikos direktorius  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
2016-06-08



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

### Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.

**⚠️ PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota**.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.

**⚠️ ATSARGIAI!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti**.

**PASTABA.** Nurodo **su susižalojimu nesusijusią situaciją**, kurios neišvengus **galima apgadinti turtą**.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.



## Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio

### saugos



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

### ĮŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.* Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.* Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.* Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukų adapterių.* Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.* Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.* Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.* Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.* Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).* Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.* Akimirka

nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.

- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.*
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.* Nešant elektrinius įrankius uždejus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.* Neištraukę veržliarakčio ar raktų iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.* Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.* Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jeigu papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.* Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
- Net jei dažnai naudojate įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignorukite saugos principų.* Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.

#### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.* Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklius nepavyksta jo įjungti ar išjungti.* Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).* Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.* Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.

- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

## 5) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip bus palaikoma elektrinio įrankio eksploatacijos sauga.

## PAPILDOMOS SPECIALIOS DISKINIŲ PJŪKLŲ SAUGOS TAISYKLĖS

### Darbo su bet kokiais pjūklais saugos instrukcijos



#### PAVOJUS!

- a) **Nekiškite rankų į pjovimo zoną, laikykite jas atokiai nuo pjovimo disko. Antrąjį ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso.** Laikydami pjūklą abiem rankomis, negalėsite įsijpauti į disko ašmenis.
- b) **Nesiekite ko nors paimti po ruošiniu.** Apsaugas po ruošiniu negali apsaugoti jūsų nuo pjovimo disko.
- c) **Nustatykite pjovimo gylį pagal ruošinio storį.** Iš po ruošinio turi matytis mažiau nei vienas visas pjovimo disko dantukas.
- d) **Pjaudami niekada nelaikykite ruošinio rankomis arba ant kojos. Įtvirtinkite ruošinį stabilioje platformoje. Labai svarbu tinkamai atremti ruošinį, kad jis kuo mažiau paveiktų kūną, kad mažiau strigtų diskas ir nebūtų prarasta kontrolė.**
- e) **Atlikdami operacijas, kurių metu pjovimo įrankis gali paliesti paslėptus laidus arba savo paties kabelį, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotos rankenos.** Priedui prisilietus prie laido, kuriuo teka srovė, neizoliuotose metalinėse elektrinio įrankio dalyse atsiras įtampa ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- f) **Vykdydami prapjovimo veiksmus, visuomet naudokite prapjovos kreiptuvą arba tiesų krašto**

**kreiptuvą.** Taip pjūvis bus tikslesnis ir sumažės galimybė diskui užstrigti.

- g) **Visuomet naudokite diskus su tinkamo dydžio ir formos (rombo arba apvalios formos) veleno skykle.** Diskai, kurių vidinės skylės neatitinka pjūklų montavimo įrangos, veiks ekscentriškai ir kils pavojus prarasti kontrolę.
- h) **Niekuomet nenaudokite sugadintų arba netinkamų disko poveržlių ar varžto.** Disko poveržlės ir varžtas yra specialiai skirti šiam pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus šio įrankio veikimas ir sauga.

## Papildomos visų pjūklų saugos instrukcijos

Priežastys ir prevencinės priemonės, kurių turi imtis operatorius, norėdamas apsaugoti nuo atatrankos:

- Atatranka – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko nesulygiavimą, dėl kurios pjūklas ima nekontroliuojamai kilti ir atšoka nuo ruošinio link operatoriaus.
- Suspaustas arba tvirtai užstrigęs ruošinyje, diskas nustoja sukstis, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link operatoriaus.
- Jei diskas pjūvyje sulinksta arba tampa nesulygiuotas, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš įpjovos ir atšoka atgal link operatoriaus.

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių.

- a) **Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis. Rankas nustatykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgą. Jūsų korpusas turi būti bet kurioje disko pusėje, bet ne vienoje linijoje su disku.** Atatranka gali priversti pjūklą atšokti atgal, tačiau, imdamasis tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali suvaldyti atatrankos jėgas.
- b) **Jei diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kokių nors kitų priežasčių buvo pertrauktas, atleiskite gaiduką ir nejudinkite pjūklą ruošinyje, kol diskas visiškai nenusost sukstis. Niekada nebandykite ištraukti pjūklą iš ruošinio arba traukti pjūklą atgal, kai diskas sukasi, nes kitaip gali įvykti atatranka.** Ištrinkite ir imkitės koregavimo veiksmų, kad pašalintumėte disko užstrigimo priežastį.
- c) **Iš naujo paleidę pjūklą ruošinyje, dėkite jį prapjovos viduryje ir įsitinkinkite, kad pjūklą dantukai neliečia ruošinio.** Jei diskas bus įstrigęs, vėl paleidus įrankį jis gali iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.
- d) **Dideles plokštes paremkite, kad sumažėtų disko įstrigimo ir atatrankos galimybė. Didelės plokštės dažnai linksta nuo savo pačių svorio.** Atramas reikia dėti po plokšte netoli pjovimo linijos ir greta plokštės briaunos, iš abiejų disko pusių.
- e) **Nenaudokite bukų ar apgadintų diskų.** Nepagaląsti arba netinkamai nustatyti diskai pjauna siaurai ir sukelia pernelyg didelę trintį, dėl to diskas stringa ir gali įvykti atatranka.
- f) **Prieš atliekant pjūvį, disko gylis ir nuožambaus pjovimo reguliavimo užrakavimo svirtys turi būti užtvirtintos ir užfiksuotos.** Jei pjovimo metu disko

sureguliuojamas pasikeis, diskas gali užstrigti ir sukelti atatrąnką.

- g) **Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas ar kitas aklinas vietas.** Kyšantis diskas gali įpjauti objektus, kurie gali sukelti atatrąnką.

## Pjūklų su švytuokliniais diskų apsaugais naudojimo saugos instrukcijos

- a) **Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite apsaugą, ar jis tinkamai uždaromas. Nedirbkite pjūklų, jei apsaugas nejuda laisvai ir iškart neužsidaro. Niekada neprispauskite ir neužfiksuokite apatinio apsaugo atidarytoje padėtyje. Jei netyčia numestumėte pjūklą, apatinis apsaugas gali sulinkti.** Pakelkite apatinį apsaugą už atitraukimo rankenos ir įsitikinkite, ar jis juda laisvai ir jokiais kampais bei pjovimo gyliais noliečia disko ar kokios nors kitos dalies.
- b) **Patikrinkite apatinio apsaugo spyruoklės veikimą. Jei apsaugas ir spyruoklė veikia netinkamai, prieš naudojant juos būtina sutvarkyti.** Apatinis apsaugas gali veikti vangiai dėl sugadintų dalių, klįjimų nuosėdų ar susikaupusių nešvarumų.
- c) **Apatinį apsaugą reikia atitraukti rankiniu būdu tik darant įleidžiamuosius ir mišriuosius pjūvius. Kai tik diskas pradeda pjauti medžiagą, pakelkite apatinį apsaugą už atitraukimo rankenos: apatinis apsaugas turi būti atleistas.** Bet kokio kito pjovimo metu apatinis apsaugas turi veikti automatiškai.
- d) **Prieš padėdami pjūklą ant darbaltalio ar grindų, visuomet įsitikinkite, ar apsaugas dengia diską. Neapsaugotas, tebesisukantis diskas gali priversti pjūklą judėti atgal, įpjaudamas viską, kas pasitaikys jo kelyje.** Atminkite, kad atleidus jungiklį diskas dar kurį laiką sukasi.

## Papildomos visų pjūklų su skėlimo peiliu saugos instrukcijos

- a) **Naudokite skėlimo peiliui tinkamą pjovimo diską.** Tam, kad skėlimo peilis veiktų, diskas turi būti plonesnis už skėlimo peilį, o disko pjaunamo griovelio plotis turi būti didesnis už skėlimo peilio storį.
- b) **Nustatykite skėlimo peilį kaip aprašyta šiame naudotojo vadove.** Netinkamai nustačius tarpą, padėtį ir sulgyjimą, skėlimo peilis gali tapti neveiksmingas ir neapsaugoti nuo atatrąnkos.
- c) **Visada naudokite skėlimo peilį, išskyrus atvejus, kai atliekate įpjovimą. Atlikus įpjovimą vėl reikia uždėti skėlimo peilį.** Atliekant įpjovimą skėlimo peilis gali kliudyti ir sukelti atatrąnką.
- d) **Norint, kad skėlimo peilis veiktų, jis turi būti susijungęs su ruošiniu.** Skėlimo peilis nesaugo nuo atatrąnkos trumpų pjūvių metu.
- e) **Nenaudokite pjūklo, jei skėlimo peilis sulinkęs.** Net ir nedidelė kliūtis gali sulėtinti apsaugo užsidarymo procesą.

## Papildomos saugos instrukcijos naudojant diskinius pjūklus

- **Nenaudokite įrenginio be tinkamai sumontuotų apsaugų, jei apsaugai neveikia ar yra tinkamai neprižiūrėti.**
- **Pasirinkite tinkamą pjautinai medžiagai diską.**
- **Dėvėkite dulkių kaukę.**
- **Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų nei rekomenduojama.** Tinkamus diskų matmenis rasite techninių duomenų skyriuje. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- **Niekada nenaudokite abrazyvinių pjovimo diskų.**
- **Pjaunant plastiką, reikia vengti šį išlydyti.**
- **Naudokite tik tokius pjovimo diskus, kurių konstrukcinės apsaukos yra lygios arba didesnės nei nurodyta ant įrankio.**



**ĮSPĖJIMAS!** Pjaunant plastiką, sula padengtą medieną ir kitas medžiagas, ant disko galiukai ir korpuso gali imti kauptis išsilydžiusios medžiagos fragmentų, dėl ko pjaunant dides diską perkaitimo ir strigimo pavojus.



**ĮSPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.

## Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

## Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą.



Vadovaujantis standartu EN62841, DeWALT įrankyje įrengta dviguba izoliacija, todėl įžeminimo laido nereikia.



**ĮSPĖJIMAS!** 115 V blokai turi būti valdomi naudojant negendančią izoliacinį transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Prireikus pakeisti maitinimo kabelį arba kištuką, įrankį būtina nugabenti remontui įgaliojotam priežiūros agentui arba kvalifikuotam elektrikui.

## Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- **Saugiai išmeskite seną kištuką.**
- **Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.**
- **Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.**



**ĮSPĖJIMAS!** Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

## LIETUVIŲ

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

### Ilginio kabelio naudojimas

Ilginio kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

### Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Diskinis pjūklas
  - 1 Diskinio pjūklo pjovimo diskas
  - 1 Pjovimo disko veržliaraktis
  - 1 Lygiagretusis kreiptuvas
  - 1 Dulkių ištraukimo snapelis
  - 1 Naudotojo vadovas
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
  - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

### Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.

### Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **36**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2016 XX XX  
Pagaminimo metai

### Aprašymas (A pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Gaidukas
- 2 Gaiduko atrakinimo mygtukas
- 3 Pagrindinė rankena
- 4 Pjovimo disko užraktas
- 5 Galinis dangtelis
- 6 Pagalbinė rankena
- 7 Nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtis
- 8 Nuožambaus kampo reguliavimo mechanizmas
- 9 Pagrindo plokštė

10 Apatinis disko apsaugas

11 Disko prispaudimo sraigtas

12 Apatinio apsaugo svirtis

13 Viršutinis disko apsaugas

### Naudojimo paskirtis

Šie sunkiojo darbinio ciklo diskiniai pjūklai suprojektuoti Medienos pjovimo profesionalams. Su šiuo pjūklų

**NENAUDOKITE** vandens tiekimo priedų. **NENAUDOKITE** abrazyvinių ratų arba diskų.

**NENAUDOKITE** drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šie sunkiojo darbinio ciklo pjūklai yra profesionalų elektriniai įrankiai.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

### SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtina būti išJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

### Diskų keitimas

#### Kaip sumontuoti diską (B–E pav.)

1. Apatinio apsaugo svirtimi **12** įtraukite apatinį disko apsaugą **10**, uždėkite diską ant pjūklo veleno ir prispauskite prie vidinės prispaudimo poveržlės **14**. Įsitikinkite, kad diskas sukasi reikiama kryptimi (ant disko pateikta sukimosi rodyklė ir disko dantukai turi būti nukreipti ta pačia kryptimi kaip ir ant pjūklo pateikta sukimosi rodyklė). Spaudinys ant tinkamai sumontuoto disko paviršiaus nebūtinai turi būti atsuktas į jus. Kai, prireikus sumontuoti diską, įtraukite apatinį disko apsaugą, patikrinkite jo būklę bei veikimą ir įsitikinkite, kad jis veikia tinkamai. Įsitikinkite, ar jis juda laisvai ir jokiais kampais bei pjovimo gyliais neliečia disko ar kokios nors kitos dalies.
2. Uždėkite išorinę prispaudimo poveržlę **15** ant pjūklo veleno, nustatydami nusklemtą kraštą išorėje. Įsitikinkite, kad 30 mm skersmens veržiklio iškyša disko šone telpa į diske esančią 30 mm angą ir diskas gerai sucentruojamas.
3. Ranka užsukite disko prispaudimo sraigatą **11** ant pjūklo veleno (sraigto sriegiai dešininiai, norint priveržti jį reikia sukti pagal laikrodžio rodyklę).

- Sukdami pjūklo veleną disko veržliarakčių **16**, nuspauskite disko užraktą **4**, esantį po pagrindine rankena **3** (E pav.), kad disko užraktas susijungtų ir diskas nustotų sukstis.
- Disko veržliarakčių gerai priveržkite disko prispaudimo sraigta.

**PASTABA.** Niekada nebandykite sujungti disko užrakto veikiant pjūklui, siekdami sustabdyti diską. Jokių būdu neįjunkite pjūklo, kai sujungtas disko užraktas. Kitaip galite rimtai apgadinoti savo pjūklą.

### Kaip pakeisti diską (B–E pav.)

- Norėdami atlaisvinti disko prispaudimo sraigta **11**, sukdami pjūklo veleną disko veržliarakčių **16**, nuspauskite disko užraktą **4**, esantį po pagrindine rankena **3**, kad disko užraktas susijungtų ir diskas nustotų sukstis. Sujungę disko užraktą, disko veržliarakčių pasukite disko prispaudimo sraigta prieš laikrodžio rodyklę (sraigto sriegiai dešiniajai: norint atleisti jį reikia suksti prieš laikrodžio rodyklę).
- Nuimkite disko prispaudimo sraigta **11** ir išorinę prispaudimo poveržlę **15**. Nuimkite senąjį pjovimo diską.
- Išvalykite pjūvenas, kurių gali būti prisikaupę ant apsaugo arba prispaudimo veržlės srityje, ir patikrinkite disko apatinio apsaugo būklę ir veikimą, kaip nurodyta pirmiau. Netepkite šios srities.
- Pasirinkite užduočiai tinkamą diską (žr. **Diskai**). Visada naudokite tinkamo dydžio (skersmens) diskus su tinkamo dydžio ir formos centrine anga, skirta montuoti ant pjūklo veleno. Įsitinkinkite, kad maksimalios rekomenduojamos pjovimo disko apšukos atitinka arba viršija pjūklo apšukas.
- Atlikite procedūras **Kaip sumontuoti diską** 1–5 veiksmus ir įsitinkinkite, kad diskas sukasi tinkama kryptimi.

### Apatinis disko apsaugas



**ĮSPĖJIMAS!** Apatinis disko apsaugas – tai saugos funkcija, mažinanti rimto susižalojimo pavojų. Niekada nenaudokite pjūklo, jei apatinio apsaugo nėra, jis apgadinatas, netinkamai surinktas arba netinkamai veikia. Nedarykite prielaidos, kad apatinis disko apsaugas jus apsaugos visais atvejais. Jūsų sauga priklauso nuo to, kaip laikysitės visų įspėjimų ir atsargumo priemonių bei ar tinkamai naudosite pjūklą. Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite disko apsaugą, ar jis tinkamai uždaromas. Jei apatinio disko apsaugo nėra arba jis veikia netinkamai, nugabenkite pjūklą į servisą. Siekiant užtikrinti gaminio saugą ir patikimumą, remonto, techninės priežiūros ir reguliavimo darbai turi būti atliekami tik įgaliotajame servise centre arba analogiškoje kvalifikuotoje priežiūros įmonėje, naudojant identiškas atsargines dalis.

### Apatinio apsaugo patikra (A pav.)

- Išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo elektros šaltinio.
- Pasukite apatinio apsaugo svirtį (A pav., **12**) iš visiškai uždarytos padėties į visiškai atidarytą padėtį.
- Atleiskite svirtį ir stebėkite, ar apsaugas **10** grįžta į visiškai uždarytą padėtį.

Įrankį reikia gabenti į serviso centrą, jei:

- apsaugas negrįžta į visiškai uždarytą padėtį;

- apsaugas juda su pertrūkais, lėtai arba
- apsaugas paliečia diską ar bet kurią įrankio dalį (bet kokiu kampu, bet kokiam pjūvio gylyje).

### Diskai



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami maksimaliai sumažinti akių sužalojimo pavojų, būtinai naudokite akių apsaugos priemones. Karbidas – kieta, tačiau trapi medžiaga. Dėl ruošinyje esančių pašalinių objektų, pvz., vielų ar vinių, galiukai gali įtrūkti arba atsikilti. Pjūklą eksploatuokite tik esant tinkamai sumontuotam disko apsaugui. Prieš pradėdami naudoti, tvirtai sumontuokite pjovimo diską ir įsitinkinkite, kad jis sukasi reikiama kryptimi. Naudokite tik švarius ir aštrius diskus.

Skersmuo	Dantukai	Naudojimo sritis
190 mm	18	Greitas prapjovimas
190 mm	24	Prapjovimas
190 mm	40	Bendrosios paskirties

Jei reikia konsultacijos dėl diskų, pasitarkite su savo vietiniu DEWALT įgaliotuoju atstovu.

### Atatranka

Atatranka – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko nesulygiavimą, dėl kurios pjūklas ima nekontroliuojamai kilti ir atšoka nuo ruošinio link operatoriaus. Suspaustas arba tvirtai užstrigęs ruošinyje, diskas nustoja sukstis, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link operatoriaus. Jei diskas pjūvyje sulinksta arba tampa nesulygiuotas, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš pjovos ir atšoka atgal link operatoriaus. Atatranka labiau tikėtina susidarius bet kuriai iš toliau aprašomų sąlygų.

#### 1. NETINKAMAS RUOŠINIO ATRĖMIMAS

- Kybanti arba netinkamai keliama nupjauta ruošinio dalis gali suspausti diską ir gali įvykti atatranka (X pav.).
- Pjaunant abiejuose galuose atremtą ruošinį, didėja atatranks pavojus. Silpstanti medžiaga tįsta, uždaro įpjovą ir prispaudžia diską (X pav.).
- Iš apačios vertikalčiai aukštyn pjaunant kybantį ar kyšantį ruošinį, didėja atatranks pavojus. Krentanti nuopjova gali prispausti pjovimo diską.
- Pjaunant ilgas plonas juostas, didėja atatranks pavojus. Nupjauta juosta gali nutįsti arba užlįnti, uždarydama įpjovą ir prispausdama pjovimo diską.
- Apatiniam apsaugui užstrigęs tarp įrankio ir po pjaunamu ruošiniu esančio paviršiaus, operatorius trumpam praras kontrolę. Pjūklas gali iš dalies iškilti iš pjūvio ir gali padidėti disko deformacijos pavojus.

#### 2. NETINKAMAS PJŪVIO GYLIO NUSTATYMAS PJŪKLE

Siekiant pjauti maksimaliai efektyviai, diskas turi išlįsti iš ruošinio tik per pusę dantuko, kaip parodyta H pav.: tokiu būdu padas prilaikys diską ir maksimaliai sumažės deformacijos bei medžiagos prispaudimo pavojus. Žr. skyrių **Pjovimo gylį reguliavimas**.

### 3. DISKO DEFORMACIJA (NETINKAMAS SULYGIAVIMAS PJŪVYJE)

- Spaudžiant stipriau diskas gali deformuotis.
- Mėginant pasukti pjūklą pjūvyje (pvz., siekiant grįžti į pažymėtą liniją), diskas gali deformuotis.
- Siekiant per toli arba dirbant pjūklų persikreipus ir pan. (praradus pusiausvyrą), gali deformuotis diskas.
- Pjovimo metu perimant rankomis kitas vietas arba keičiant stovėseną, gali deformuotis diskas.
- Traukiant pjūklą atgal siekiant ištraukti diską, šis gali deformuotis.

### 4. ATŠIPUSIŲ ARBA NEŠVARIŲ DISKŲ NAUDOJIMAS

Atšipe diskai gali padidinti pjūklo apkrovą. Siekdamas kompensuoti, operatorius paprastai turi smarkiau spausti, o tai papildomai aprauna įrenginį ir didina disko deformacijos įpojovje pavojų. Be to, susidėvėjusių diskų tarpelis paprastai būna nepakankamas, dėl ko didėja įstrigimo pavojus ir apkrova.

### 5. PJŪVIO KARTOJIMAS, KAI DISKO DANTUKAI ĮSTRIGĘ RUOŠINYJE

Prieš pradėdamas pjauti arba tęsiant įpojovę, kai diskas joje įstringa, reikia leisti diskui įsikvoti maksimaliai. Jei to nepadarysite, diskas gali įstrigti ir gali įvykti atotranka.

Bet kokių kitu atveju, kai diskas prispaudžiamas, įstringa, deformuojasi ar netinkamai sulygiuojamas, gali įvykti atotranka. Žr. skirsnius *Papildomos saugos instrukcijos naudojant diskinius pjūklus* ir *Diskai*, kur rasite procedūrų ir metodų, padėsiančių maksimaliai sumažinti atotrankos pavojų.

## Pjovimo gylio reguliavimas (F–H pav.)

- Pakelkite gylio reguliavimo svirtį **17**, kad atlaisvintumėte.
- Norėdami pasiekti tinkamą pjūvio gylį, sulygiuokite atitinkamą gylio reguliavimo dirželį **19** žymą su įranta **18**, esančia disko viršutiniame apsauge.
- Priveržkite gylio reguliavimo svirtį.
- Siekiant pjauti maksimaliai efektyviai, naudojant diskus karbidiniais antgaliais, reikia gylį sureguliuoti taip, kad apačioje pro pjaunamą ruošinį išlįstų maždaug pusė dantuko.
- H pav. parodyta, kaip tinkamai tikrinti pjovimo gylį. Paguldysite ketinamą pjauti ruošinį išilgai disko šono, kaip parodyta iliustracijoje, ir stebėkite, kiek dantukų išlenda už medžiagos.

## Pjovimo reguliavimo svirties reguliavimas (G pav.)

Kartais gali reikėti tinkamai nustatyti gylio reguliavimo svirtį **17**. Laikui bėgant ji gali atsilaisvinti ir prieš suveržiant atsitraukti į pagrindo plokštę.

### Kaip priveržti svirtį:

- Prilaikydami gylio reguliavimo svirtį **17**, atlaisvinkite antveržlę **20**.
- Nustatykite gylio reguliavimo svirtį, pasukdami ją pageidaujama kryptimi apie 1/8 apsisukimo.
- Vėl priveržkite veržlę.

## Nuožambaus kampo reguliavimas (I pav.)

Nuožambaus kampo reguliavimo mechanizmą **8** galima nustatyti intervale nuo 0° iki 57°.

Siekdami didesnio pjovimo tikslumo, naudokite tiksliausias reguliavimo žymas, pateiktas ant šarnyrinės gembės **22**.

- Pakelkite nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį **7**, kad atlaisvintumėte.
- Pakreipkite pagrindo plokštę į pageidaujamą kampą, sulygiuodami tiksliąją nuožambaus pjūvio rodyklę **21** su pageidaujama kampo žyma, pateikta ant šarnyrinės gembės **22**.
- Nuleiskite nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį, kad vėl priveržtumėte.

## Nuožambaus pjūvio stabdiklis (I pav.)

Modeliuose DWES75 ir DWES76 yra įrengtas nuožambaus pjūvio stabdiklis. Kreipiant pagrindo plokštę, pasigirsta spragtelėjimas ir pagrindo plokštė sustoja 22,5 ir 45 laipsnių kampo padėtyse. Jei jums reikalingas kuris nors iš šių kampų, nuleisdami vėl priveržkite svirtį **7**. Jei reikalingas kitas kampas, kreipkite pagrindo plokštę toliau, kol apytiksli nuožambaus pjūvio rodyklė **23** arba tiksloji rodyklė **21** bus sulygiuota su pageidaujama žyma.

## Pjovimo ilgio indikatorius (J pav.)

Žymos, pateikiamos pagrindo plokštės šone, nurodo medžiagos įpojovos ilgį maksimaliame pjūvio gylyje. Žymos sugraduotos po 5 mm.

## Lygiagrečiojo kreiptuvo montavimas ir reguliavimas (K pav.)

Lygiagretusis kreiptuvas **24** naudojamas siekiant pjauti lygiagrečiai su ruošinio kraštu.

### Montavimas

- Atlaisvinkite lygiagrečiojo kreiptuvo reguliavimo rankenėlę **25**, kad lygiagretusis kreiptuvas galėtų pralįsti.
- Įstatykite lygiagretųjį kreiptuvą **24** į pagrindo plokštę **9**, kaip parodyta iliustracijoje.
- Priveržkite lygiagrečiojo kreiptuvo reguliavimo rankenėlę **25**.

### Reguliavimas

- Atlaisvinkite kreiptuvo reguliavimo rankenėlę **25** ir nustatykite lygiagretųjį kreiptuvą **24** į pageidaujamą plotį. Reguliavimo vertę galima nuskaityti lygiagrečiojo kreiptuvo skalėje.
- Priveržkite kreiptuvo reguliavimo rankenėlę **25**.

## Dulkių ištraukimo snapelio montavimas (A, F, L pav.)

Diskinis pjūklas DWES75/DWES76 pateikiamas su dulkių ištraukimo snapeliu.

## Kaip įrengti dulkių ištraukimo snapelį?

1. Visiškai atlaisvinkite gylio reguliavimo svirtį **17**.
2. Nustatykite pagrindo plokštę **9** į žemiausią padėtį.
3. Sulygiuokite kairiąją dulkių ištraukimo snapelio **33** pusę virš viršutinio disko apsaugo **13**, kaip parodyta iliustracijoje. Būtinai įstatykite ąselę į įrankio išlietą įrantą. Sumontavus tinkamai, ji užsifiksuoja tiesiai virš pjovimo rodyklės pradinio gylio.
4. Sulygiuokite dešiniąją detalę su kairiąja.
5. Įkiškite sraigtus ir gerai priveržkite.

## Kreipiamojo bėgelio sistema (DWE576,

### M pav.)

Įvairaus ilgio kaip priedai naudojami kreipiamieji bėgeliai leidžia naudoti diskinių pjūklą tiksliai ir tiesiems švariems pjūvims bei tuo pačiu saugo ruošinio paviršių nuo apgadavimo. Naudojant kreipiamųjų bėgelių sistemą kartu su papildomais priedais, galima atlikti tikslius kampinius pjūvius, skersinius pjūvius ir gaminti detales montavimui.

Kreipiamajam bėgeliui **28** tvirtinti prie ruošinio gali būti naudojami veržikliai **30** (M pav.). Naudokite šiuos veržiklius **30**, kad kreipiamasis bėgelis **28** būtų gerai pritvirtintas prie ruošinio **29** ir būtų galima dirbti saugiai. Nustačius kreipiamąjį bėgelį pagal pjovimo liniją ir saugiai pritvirtinus prie ruošinio, pjaunant ruošinys nejudės.

**SVARBU.** Įrankio aukščio skalę reikia nustatyti pjūklo naudojimui bei kreipiamojo bėgelio. Naudojant pjūklą ant kreipiamojo bėgelio, aukščio skirtumas bus maždaug 5,0 mm.

## Diskinio pjūklo nustatymas ant kreipiamojo bėgelio (A, N pav.)

Siekiant geriausių rezultatų, tarpas tarp diskinio pjūklo ir kreipiamojo bėgelio (**28** N pav.) turi būti labai mažas. Kuo mažesnis šis tarpelis, tuo geriau bus atliktas tiesus pjūvis ant ruošinio.

Tarpelį galima nustatyti naudojant du bėgelio reguliatorius (**26**, **27** A pav.) kiekvienam pagrindo kanalui: 0° pjūviui **26** ir 1–45° nuožambiam pjūviui **27**. Bėgelio reguliatoriai yra tikslieji kumštėliai, kurie leidžia sumažinti tarpelį tarp įrankio ir kreipiamojo bėgelio. Nustačius šiuos reguliatorius, pjūklo judėjimas į šonus pjaunant bus minimalus, o pjovimas – sklandus.

**PASTABA.** Reguliatoriai gamykloje nustatyti taip, kad būtų mažiausias tarpelis, todėl prieš naudojant įrankį gali prireikti juos sureguliuoti ir nustatyti. Uždedami diskinį pjūklą ant kreipiamojo bėgelio, vadovaukitės toliau pateikiamomis instrukcijomis.

**ATMINKITE:** Nustatykite bėgelio reguliatorius ant pjūklo pagal kreipiamąjį bėgelį.

1. Išsukite bėgelio reguliatoriaus viduje esantį varžtą, kad galėtumėte reguliuoti pjūklą ir kreipiamąjį bėgelį.
2. Ištraukite apatinį apsaugą ir uždėkite įrankį ant kreipiamojo bėgelio, diskas turi būti aukščiausioje padėtyje.
3. Sukite reguliatorių, kol pjūklas užsifiksuos ant kreipiamojo bėgelio.

**SVARBU.** Įsitinkinkite, kad pjūklas yra gerai pritvirtintas prie

bėgelio, mėgindami pastumti pjūklą į priekį. Įsitinkinkite, kad pjūklas nejuda.

4. Šiek tiek pasukite reguliatorių atgal, kol pjūklas lengvai slysi bėgeliu.
5. Laikydami bėgelio reguliatorių toje vietoje, vėl priveržkite varžtą.

**PASTABA. VISADA** sureguliuokite sistemą paėmę naudoti kitą bėgelį.

Dabar bėgelio reguliatorius nustatytas taip, kad būtų sumažinti nuokrypiai į šonus pjaunant su pjūklu ant kreipiamojo bėgelio. Prieš naudojant pjūklą reikia sureguliuoti apsaugą nuo skeveldrų **31** ant kreipiamojo bėgelio. Žr. **Apsaugo nuo skeveldrų reguliavimas**.

## Apsaugo nuo skeveldrų reguliavimas (N pav.)

Kreipiamasis bėgelis **28** yra su apsaugu nuo skeveldrų **31**, kurį reikia sureguliuoti prieš naudojant pirmą kartą.

Apsaugas nuo skeveldrų **31** yra kiekviename kreipiamojo bėgelio (N pav.) krašte. Šis apsaugas nuo skeveldrų yra naudojamas tam, kad naudotojas galėtų matyti disko pjovimo liniją ir sumažinti pleišėjimą palei pjaunamą ruošinio kraštą.

**SVARBU.** Prieš pjaudami su apsaugu nuo skeveldrų **VISADA** perskaitykite **Diskinio pjūklo uždėjimas ant kreipiamojo bėgelio** ir vadovaukitės ten pateikiamais nurodymais!

## Apsaugo nuo skeveldrų reguliavimo žingsniai (O–R pav.)

1. Uždėkite kreipiamąjį bėgelį **28** ant medienos atraizos **32**, jis bent 100 mm turi išsikišti iš už ruošinio. Naudokite veržiklį, kad kreipiamasis bėgelis būtų gerai pritvirtintas prie ruošinio. Taip užtikrinsite tikslumą.
2. Nustatykite 20 mm pjūvio gylių.
3. Uždėkite pjūklą ant išsikišusio kreipiamojo bėgelio galo, diskas turi būti uždėtas priešais bėgelio kraštą (P pav.).
4. Įjunkite diską ir vienu nepertraukiamu veiksmu lėtai pjaukite su apsaugu nuo skeveldrų palei visą bėgelio ilgį. Dabar apsaugo nuo skeveldrų kraštas tiksliai atitinka disko pjovimo kraštą (Q pav.).

Norėdami sureguliuoti apsaugą nuo skeveldrų kitoje kreipiamojo bėgelio pusėje, nuimkite pjūklą nuo bėgelio ir pasukite bėgelį 180°. Kartokite 1–4 žingsnius.

**PASTABA.** Jei reikia, apsaugą nuo skeveldrų galima pakreipti nuožulniai iki 45°, tada pakartokite 1–4 žingsnius. Taip vieną bėgelio pusę bus galima naudoti lygiagrečiams pjūvims, o kita bėgelio pusė bus sureguliuota 45° nuožambiams pjūvims atlikti (R pav.).

**PASTABA.** Jei abi apsaugo nuo skeveldrų pusės yra sureguliuotos lygiagrečiams pjūvims, pjaunant nuožambiai diskas nesisuks tinkamai ties apsaugo nuo skeveldrų kraštu. Taip nutinka todėl, kad įrangos nuožambio sukimosi taškas nėra stacionarus, todėl pjaunant nuožambiai diskas pakyla.

## Tinkamo kanalo naudojimas (S–U pav.)

Pjūklo pagrindo plokštė susideda iš dvejų kanalų. Vienas kanalas yra skirtas lygiagrečiams pjūvims, o kitas – nuožambiams.

Indikatoriai pagrindo plokštės priekyje (S pav.) nurodo, kuris kanalas yra skirtas kuriam darbui. Pjaudami patikrinkite, ar linija ant pagrindo plokštės sutampa su kanalu ant kreipiamojo bėgelio. T pav. vaizduojamas pjūklas lygiagretais pjovimo padėtyje kreipiamojo bėgelio atžvilgiu. U pav. vaizduojamas pjūklas nuožambaus pjovimo padėtyje kreipiamojo bėgelio atžvilgiu.

## Prieš pradėdant dirbti

- Pasirūpinkite, kad apsaugai būtų sumontuoti tinkamai. Pjovimo disko apsaugas turi būti uždarytoje padėtyje.
- Pasirūpinkite, kad pjovimo diskas suktųsi ant jo pateiktos rodyklės kryptimi.
- Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių pjovimo diskų.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcijos



**ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

### Tinkama rankų padėtis (V pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant rankenos 3, o kita – ant pagalbinės rankenos 6.

### Įjungimas ir išjungimas (A pav.)

Saugos sumetimais šio įrankio gaidukas 1 turi atrakinimo mygtuką 2.

Spauskite išjungimo mygtuką, jei norite išjungti įrankį.

Norėdami paleisti įrankį, spauskite gaiduką 1. Atleidus gaiduką, automatiškai aktyvinamas atrakinimo jungiklis, kad netyčia neįjungtumėte įrenginio.

**PASTABA.** Neįjunkite ir neišjunkite įrankio, kai pjovimo diskas liečia ruošinį arba kitas medžiagas.

### Ruošinių atrėmimas (W–Z pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti rimto susižalojimo pavojų, tinkamai atremkite ruošinį ir tvirtai laikykite pjūklą, kad neprarastumėte kontrolės.

W ir Y pav. vaizduojama tinkama pjovimo padėtis. X ir Z pav. vaizduojama nesaugi situacija. Rankas būtina laikyti toli nuo pjovimo srities, o maitinimo kabelis turi būti paklotas atokiai nuo pjovimo vietos, kad neįstrigtų ir nekybotų ant ruošinio.

Siekdami išvengti atatrunkos, **BŪTINAI** atremkite lentas ir plokštes NETOLI pjūvio (W ir Y pav.). NEATREMKITE lentų ir plokščių toli nuo pjūvio (X ir Z pav.). Dirbdami su pjūkle, laikykite kabelį atokiai nuo pjovimo srities ir neleiskite, kad jis kybotų ant ruošinio.

**PRIEŠ ATLIKdami BET KOKIUS REGULIAVIMO DARBUS, BŪTINAI ATJUNKITE PJŪKLĄ!** Nustatykite ruošinį „geraža“ puse (kurios išvaizda jums svarbesnė) žemyn. Pjūklas pjauna aukštyn, taigi, pjaunant bet kokios atplaišos susidarys ruošinio viršuje.

## Pjovimas



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nedirbkite šiuo įrankiu, atremdami jį apverstą į darbinį paviršių ir stumdami ruošinį į įrankį. Būtinai pritvirtinkite ruošinį ir stumkite įrankį link jo, saugiai laikydamai įrankį abiem rankomis, kaip pavaizduota Y pav.

Nustatykite platesnę pjūklo pagrindo plokštės dalį ant gerai atremtos ruošinio pusės, o ne ant tos dalies, kuri nupjauta nukris. Y pav. vaizduojamas TINKAMAS būdas nupjauti lentos galą. Visada prispauskite ruošinį. Niekada nelaikykite trumpų ruošinių rankomis! Nepamirškite, kad reikia paremti kybančias ar kyšančias medžiagas. Pjaudami medžiagas iš apačios, būkite atsargūs.

Prieš paliesdamas ruošinį diskas turi sukis maksimaliu greičiu. Jei mėginsite įjungti pjūklą atrėmę diską į pjaunamą medžiagą arba stumdami į įpjovą, gali įvykti atatranka. Stumkite pjūklą pirmyn tokiu greičiu, kuris leistų diskui pjauti be didelių pastangų. Net to paties ruošinio kietumas bei tvirtumas gali būti nevienodas ir šakos bei drėgnos sritys gali sunkiai apkrauti pjūklą. Taip nutikus, stumkite pjūklą lėčiau, tačiau pakankamai tvirtai, kad pernelyg nesumažėtų greitis. Jei stumsite pjūklą pernelyg stipriai, pjūviai gali būti šiuurkštūs, netikslūs, gali įvykti atatranka ir perkaisti variklis. Jei pradėsite krypti nuo linijos, nebandykite stumti įrankio atgal į liniją. Atleiskite jungiklį ir leiskite diskui visiškai sustoti. Tada ištraukite pjūklą, nutaikykite iš naujo ir pradėkite naują pjūvį šalia netinkamo pjūvio, nukreiptą šiek tiek labiau vidun. Bet kuriuo atveju, jei reikia keisti pjūvį, pjūklą būtina ištraukti. Koreguojant pjūvyje, pjūklas gali sustoti ir gali įvykti atatranka.

PJŪKLUI SUSTOJUS, ATLEISKITE GAIDUKĄ IR TRAUKITE PJŪKLĄ, KOL JIS ATSILAISVINS. PRIEŠ VĒL ĮJUNGdami ĮSITIKINKITE, KAD DISKAS NUSTATYTAS TIESIAI PJŪVYJE IR NELIEČIA PJOVIMO KRAŠTO.

Baigdami pjūvį, atleiskite gaiduką ir prieš iškeldami pjūklą iš ruošinio leiskite diskui sustoti. Kai kelsite pjūklą, spyruoklinis teleskopinis apsaugas automatiškai užsidarys po pjovimo disku. Atminkite: kol tai nevykys, diskas būna atidengtas. Niekada jokiais būdais nesiekite nieko po ruošinio. Jei reikia įtraukti teleskopinį apsaugą rankiniu būdu (pvz., darant kišenines įpjovas), būtinai naudokite atitraukimo svirtį.

**PASTABA.** Pjaudami plonas juostas, būkite atsargūs, kad mažos nuopjovos nekybotų apatiniam apsauge.

### Kišeninės įpjovos (AA pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada neįtvirtinkite disko apsaugo pakeltoje padėtyje. Įrengdami kišenines įpjovas, niekada netraukite pjūkle atgal. Kitaip įrenginys gali pakilti nuo darbinio paviršiaus ir sužaloti jus.



Kišeninėmis vadinamos pjovos, daromos grindyse, sienose ar kituose plokščiuose paviršiuose.

1. Sureguliuokite pjūklo pagrindo plokštę taip, kad diskas pjautų pageidaujama gylyje.
2. Pakreipkite pjūklą pirmyn ir atremkite priekinę pagrindo plokštės dalį į pjaunamą medžiagą.
3. Apatinio apsaugo svirtimi įtraukite apatinį disko apsaugą į viršutinę padėtį. Nuleiskite pagrindo plokštės galinę dalį, kad disko dantukai beveik liestų pjovimo liniją.
4. Atleiskite disko apsaugą (dėl sąlyčio su ruošiniu apsaugas atsідarys laisvai, kai pradėsite pjauti). Nuimkite ranką nuo apsaugo svirties ir tvirtai suimkite pagalbinę rankeną 6, kaip parodyta AA pav. Kūnas ir ranka turi būti tokioje padėtyje, kad galėtumėte atsispirti atatrankso jėgai.
5. Prieš įjungdami pjūklą įsitinkinkite, kad pjovimo diskas neliečia pjovimo paviršiaus.
6. Paleiskite variklį ir laipsniškai leiskite žemyn pjūklą, kol jo pagrindo plokštė atsirems į pjaunamą medžiagą. Stumkite pjūklą išilgai pjovimo linijos, kol baigsite pjūvį.
7. Atleiskite gaiduką ir leiskite diskui visiškai sustoti, tada ištraukite diską iš medžiagos.
8. Pradėdami kiekvieną naują pjūvį, kartokite kaip nurodyta pirmiau.

## Dulkų ištraukimas (DD pav.)

**! ISPĖJIMAS!** Pavojus įkvėpti dulkių. Kad nepakenktumėte sveikatai, **BŪTINAI** dėvėkite patvirtintą dulkių kaukę.

Su šiuo įrankiu pateiktas dulkių ištraukimo snapelis 33.

Daugelio įprastų dulkių siurblių žarnas galima prijungti tiesiogiai prie dulkių ištraukimo snapelio.

**! ISPĖJIMAS! VISADA** naudokite vakuuminį trauktuvą, suprojektuotą pagal taikomas medienos pjovimo dulkių emisijų reguliuojančias direktyvas. Daugelio įprastų dulkių siurblių žarnas galima prijungti tiesiogiai prie dulkių ištraukimo išvado.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

**! ISPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.



## Tepimas

Įrankyje naudojami susitępantys rutuliniai ir ritininiai guoliai, tad jų pertepti nereikia. Vis dėlto rekomenduojama vieną kartą per metus nugabenti arba nusiųsti įrankį į serviso centrą, kur jis bus kruopščiai išvalytas, patikrintas ir patepta jo pavarų dėžė.



## Valymas



**ISPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpusė arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite aprobuotą akių apsaugą ir dulkių kaukę.



**ISPĖJIMAS!** Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muiliniu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Apatinis apsaugas

Apatinis apsaugas turi sukurti ir laisvai užsidaryti iš visiškai atidarytos į visiškai uždarytą padėtį. Prieš pjudami būtina patikrinkite, ar įranga tinkamai veikia, iki galo atidarydami apsaugą ir leisdami jam užsidaryti. Jei apsaugas užsidaro lėtai arba ne iki galo, vadinasi, jį reikia nuvalyti arba nugabenti į servisą. Nenaudokite tinkamai neveikiančio pjūklo. Nuvalykite apsaugą sausuoju oru arba minkštu šepetėliu, kad iš jo kelio ir nuo apsaugo spyruoklės priegyų pašalintumėte visas susikaupusias pjūvenas bei šiukšles. Jei taip nepavyktų išspręsti problemos, nugabenkite įrangą į įgaliotąjį serviso centrą.

## Pagrindo plokštės reguliavimas

### (E, BB, CC pav.)

Jūsų pagrindo plokštė nustatyta gamykloje, siekiant užtikrinti, kad diskas būtų statmenas jai. Jei po ilgo naudojimo laikotarpio diską reikia sulygiuoti iš naujo, vykdykite šias instrukcijas:

### Reguliavimas 90 laipsnių pjūviams

1. Gražinkite pjūklą į 0 laipsnių lygį.
2. Paverskite pjūklą ant šono ir įtraukite apatinį apsaugą.
3. Nustatykite 51 mm pjūvio gylį.
4. Atlaisvinkite nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį (7, CC pav.). Pridėkite kampainį prie disko ir pagrindo plokštės, kaip parodyta BB pav.
5. Veržliarakčiu 16 sukite nustatymo sraigą 34, esantį pagrindo plokštės dugne, kol diskas ir pagrindo plokštė su kampainiu liesis be jokių tarpų. Vėl priveržkite nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį.

### Nuožambaus pjūvio reguliavimo svirties reguliavimas (CC pav.)

Kartais gali reikėti sureguliuoti nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį 7. Laikui bėgant ji gali atsilaisvinti ir prieš suveržiant atsitenkti į pagrindo plokštę.

#### Kaip priveržti svirtį:

1. Prilaikydami nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį 7, atlaisvinkite antveržlę 35.
2. Nustatykite nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį, pasukdami ją pageidaujama kryptimi apie 1/8 apsisukimo.
3. Vėl priveržkite veržlę.

## Diskai

Kai diskas atšipęs, pjaunama neefektyviai, perkraunamas pjūklo variklis, būna per daug atplaišų ir didėja atitranskos tikimybė. Pakeiskite diską, jei tampa sunkiau stumti pjūklą per įpjovą, pradeda sunkiau veikti variklis arba diskas pernelyg įkaista. Rekomenduojame turėti diskų atsargų, kad prirėikus būtų galima iškart pradėti naudoti aštrų diską. Daugeliu atvejų atšipusius diskus galima pagaląsti.

Sukietėjusias apnašas, esančias ant disko dantukų, galima pašalinti žibalu, terpentinu arba orkaičių valikliu. Diskus su nelimpančia danga galima naudoti tais atvejais, kai būna pernelyg daug apnašų, pvz., pjaunant slėgiu apdorotą ir žalią medieną.

## Pasirinktiniai priedai



**ĮSPĖJIMAS!** Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.

SU ŠIUO PJŪKLU NENAUDOKITE VANDENS TIEKIMO PRIEDŲ. PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI, APŽIŪRĖKITE KARBIDINIUS DISKUS. JEI JIE PAŽEISTI, PAKEISKITE.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# 190 mm RIPZĀĪS DWE575, DWE576

## Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

## Tehniskie dati

		DWE575	DWE576
Spriegums	V <sub>AC</sub>	230	230
Apvienotā Karaliste un Īrija	V <sub>AC</sub>	115	115
Veids		1	1
Ieejas jauda	W	1600	1600
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	5200	5200
Asmens diametrs	mm	190	190
Maksimālais zāģēšanas dziļums	mm	67	61
Asmens iekšējais diametrs	mm	30	30
Slipuma regulēšana		57°	57°
Svars	kg	4,0	4,0
Troksņa un vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841:			
L <sub>PA</sub> (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	91	91
L <sub>WA</sub> (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	102	102
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3	3
Koksnes zāģēšana			
Vibrāciju emisijas vērtība ah, W =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5
Neprecizitāte K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartā pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik ilgi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā. Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā. Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

## EK atbilstības deklarācija

### Mašīnu direktīva



### Ripzāģis

### DWE575, DWE576

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdz, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel  
inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
08.06.2016.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdz, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

**IEVĒRĪBAI!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūt ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZINĀM.

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbinā ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegļi uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīgzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīgzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīgzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu un noplūdstrāvas**

**aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

#### 3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīgzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīgzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirklī.

#### 4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.

- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņai vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejausas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.
- 5) Apkalpošana**
- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

## PAPILDU ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI RIPZĀGIEM

### Drošības noteikumi visiem zāģiem



#### **BĪSTAMI!**

- a) **Netuviniet rokas zāģēšanas zonai un asmenim. Turiet otru roku uz palīgroktura vai motora korpusa.** Ja turat instrumentu ar abām rokām, asmens nevar tās savainot.
- b) **Nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla.** Aizsargs nevar jūs aizsargāt no asmens zem apstrādājamā materiāla.
- c) **Noregulējiet zāģēšanas dziļumu atbilstīgi apstrādājamā materiāla biezumam.** Asmens zobi zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzami pilnībā.
- d) **Nekad neturiet apstrādājamo materiālu ar rokām vai uz kājas.** Nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Svarīgi ir pareizi atbalstīt materiālu, lai pēc iespējas samazinātu ievainojuma, asmens iestrēgšanas vai kontroles zaudēšanas risku.
- e) **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja notiek saskare ar vadu, kurā ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu, kā rezultātā operators var gūt elektriskās strāvas triecienu.
- f) **Zāģējot gareniski, vienmēr izmantojiet garenzāģēšanas ierobežotāju vai taisnās malas vadiklu.** Tā tiek uzlabota zāģēšanas precizitāte un mazinās asmens iestrēgšanas iespēja.
- g) **Vienmēr izmantojiet asmeņus ar pareizu ass diametru un formu (dimanta vai apaļo).** Asmeņi, kas neatbilst instrumenta vārpstas lielumam, darbojas ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- h) **Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas asmens starplikas vai bultskrūvi.** Asmens starplikas un bultskrūve ir īpaši paredzētas šim zāģim, optimālam darba rezultātam un ekspluatācijas drošībai.

## Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem

Atsitienu cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem:

- atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt;
- ja asmens ir saspīests vai, iegriezumam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un motora reakcija strauji grūž instrumentu atpakaļ operatora virzienā;
- ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas var ieurbties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmienu vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- a) **Nepārtraukti cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem.** Nostājtieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāģēšanas līniju. Atsitiens var izraisīt instrumenta atlēcieni atpakaļ, tomēr atsitienu spēkus var kontrolēt, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi.
- b) **Ja asmens ir iestrēdzis vai ja kāda iemesla dēļ zāģēšana ir pārtraukta, atļaidiet mēlīti un zāģi turiet nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas.** Nekādā gadījumā neizņemiet zāģi no materiāla vai nevelciet to atpakaļ, kamēr asmens atrodas kustībā, citādi var notikt atsitiens. Novērtējiet situāciju un vērsiet to par labu, lai novērstu asmens iestrēgšanas cēloni.
- c) **Ja atkal uzsākat zāģēt, centrējiet zāģa asmeni iecirtumā un pārbaudiet, vai zāģa zobi materiālā nav iekērūšies.** Ja zāģa asmens ir iestrēdzis, tas var izlēkt ārā vai atsīties no apstrādājamā materiāla, uzsākot zāģēšanu.

- d) **Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu asmens iespīšanās un atsitiena risku. Lieli paneļi mēdz nosēsties paši zem sava svara.** Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs, griezuma līnijas tuvumā vai zāgējamā paneļa malas tuvumā.
- e) **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.** Neasi un nepiemēroti asmeņi veido šauru iecirtumu, kā rezultātā asmens izraisa pārmērīgu berzi, iestrēgst vai rada atsitieni.
- f) **Asmens dzīļuma un slīpuma noregulēšanas bloķēšanas svirām pirms zāgēšanas jābūt ciešām un nostiprinātām.** Ja noregulētais asmens zāgēšanas laikā nobīdās, tas var iestrēgt vai izraisīt atsitiena risku.
- g) **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot gremdzāgēšanu ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ja asmens izvīzās materiāla otrā pusē, tas var saskarties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitieni.

## Drošības noteikumi zāģiem ar svārstveida asmens aizsargu

- a) **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Nestrādājiet ar instrumentu, ja apakšējais aizsargs nekustas brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad nenostipriniet vai nepiesieniet aizsargu atvērtā pozīcijā. Ja zāģis ir nejauši nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts.** Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkšanas roktura palīdzību un pārliecinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāgēšanas leņķos un dziļumos.
- b) **Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms ekspluatācijas jāsalabo.** Apakšējais aizsargs var darboties gausi tādēļ, ka ir bojāta kāda detaļa, sveķainas nogulsnes vai izveidojušies saņēši.
- c) **Apakšējais aizsargs jāievēl manuāli tikai īpašu zāgēšanas darbu nolūkā — iezāģējumu un kombinētu zāģējumu gadījumā. Paceliet apakšējo aizsargu, ievēkot rokturi, un, tiklīdz asmens ir iezāģēts materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatlaiz.** Pārējo zāgēšanas darbu gadījumā apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski.
- d) **Pirms zāģa novietošanas uz darbapaldu vai grīdas vienmēr pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs nosedz asmeni. Ja asmens nav aizsargāts un ir nolaists lejup, zāģis var sākt darboties atpakaļgaitā, sazāģējot visu, kas ir tā ceļā.** Ņemiet vērā to, cik ilgs laiks vajadzīgs, lai asmens apstātos pēc tam, kad slēdzis ir atlaists.

## Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem ar šķeļošo nazi

- a) **Izmantojiet šķeļošajam nazim piemērotu zāģa asmeni.** Lai varētu strādāt ar šķeļošo nazi, asmenim jābūt plānākam nekā šķeļošajam nazim un asmens zāgēšanas platumam jābūt lielākam nekā šķeļošā naža biezumam.
- b) **Noregulējiet šķeļošo nazi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas rokasgrāmatā.** Ja tā attālums, novietojums

un ieregulējums nav pareizs, tas var nespēt novērst atsitieni.

- c) **Šķeļošais nazis jālieto vienmēr, izņemot iezāģēšanas gadījumā. Kad iezāģēšana ir pabeigta, no jauna jāuzstāda šķeļošais nazis.** Veicot iezāģēšanu, šķeļošais nazis traucē zāģim pareizi darboties un var radīt atsitieni.
- d) **Šķeļošajam nazim darba laikā jāatrodas apstrādājamajā materiālā.** Veicot īsus iezāģējumus, šķeļošais nazis nespēj novērst atsitienus.
- e) **Ja šķeļošais nazis ir saliekts, to nedrīkst izmantot darbam.** Pat neliels traucējums var palēnināt aizsarga aizvēršanās ātrumu.

## Papildu drošības noteikumi ripzāģiem

- Šo instrumentu nedrīkst darbināt, ja nav uzstādīti aizsargi vai arī ja tie nedarbojas pareizi vai nav pareizi apkopti.
- Izvēlieties pareizo asmeni zāģējamam materiālam.
- **Valkājiet putekļu masku.**
- **Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams.** Pareizos asmenis raksturlielumus skatiet tehniskajos datos. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.
- **Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvās griezējipras.**
- Zāģējot plastmasu, jāizvairās no materiāla kušanas.
- Lietojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kuru ātrums, kas norādīts uz asmens, nav mazāks par ātrumu, kas norādīts uz instrumenta.



**BRĪDINĀJUMS!** Zāģējot plastmasu, aplievu un citus materiālus, izkusušais materiāls var uzkrāties asmens zobu galos un uz tā virsmas, palielinot asmens pārkaršanas un iestrēgšanas risku darba laikā.



**BRĪDINĀJUMS!** Ieteicams lietot noplūdstāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstāva nepārsniedz 30 mA.

## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

## Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN62841, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



**BRĪDINĀJUMS!** 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolejoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja ir jānomaina vads vai kontaktdakša, tad šis remonts jāveic tikai pilnvarotam servisa pārstāvim vai kvalificētam elektriķim.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

## Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notiniet vadu no tās pilnībā nost.

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Ripzāģis
- 1 Ripzāģa asmens
- 1 Asmens uzgriežņu atslēga
- 1 Paralēlais ierobežotājs
- 1 Putekļu savākšanas caurule
- 1 Lietošanas rokasgrāmata
- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas vēltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

## Datuma koda novietojums (A. att.)

Datuma kods **36**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2016 XX XX

Ražošanas gads

## Apraksts (A. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var būt ievainojumus.

- 1 Slēdža mēlīte
- 2 Slēdža mēlītes bloķēšanas poga
- 3 Galvenais rokturis
- 4 Asmens bloķētājs
- 5 Gala uzgalis
- 6 Palīgrokturis
- 7 Slīpuma regulēšanas svira
- 8 Slīpuma regulēšanas mehānisms
- 9 Pamatnes plāksne
- 10 Apakšējais asmens aizsargs
- 11 Asmens spilējuma skrūve
- 12 Apakšējā aizsarga svira
- 13 Augšējais asmens aizsargs

## Paredzētā lietošana

Lielas noslodzes ripzāģis ir paredzēts profesionāliem koksnes zāģēšanas darbiem. **NEUZSTĀDIET** šim zāģim ūdens padeves piederumus. **NEUZSTĀDIET** abrazīvas ripas vai asmeņus.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis lielas noslodzes ripzāģis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

**NEĻAUJIET** bērniem aizmigt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespējīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespējīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērns nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var būt ievainojumus.

## Asmens maiņa

### Asmens uzstādīšana (B.–E. att.)

1. Ar apakšējā aizsarga sviras **12** palīdzību ievietiet apakšējo asmens aizsargu **10** un uzlieciet asmeni uz zāģa vārpstas pret iekšējo fiksējošo paplāksni **14**, pārbaudot, vai asmens griezīsies pareizajā virzienā (bultiņai uz zāģa asmens un zobiem jābūt vērstai vienā virzienā ar bultiņu uz zāģa). Ņemiet vērā, ka šie apzīmējumi ne vienmēr var atrasties redzeslokā, pareizi uzstādot zāģa asmeni. Ievērojiet apakšējo asmens aizsargu, lai uzstādītu asmeni, pārbaudiet, vai aizsargs ir labā stāvoklī un darbojas pareizi. Pārļiecinieties, vai aizsargs brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāģēšanas leņķos un dziļumos.

- Uzstādiēt ārējo fiksējošo paplāksni **15** uz zāga vārpstas tā, lai slīpā mala būtu vērsta uz ārpusi. Paplāksnei asmens pusē, kur tās diametrs ir 30 mm, jāievietojas zāga asmens atverē ar diametru 30 mm, lai asmeni iecentrētu.
- Ar roku ieskrūvējiet asmens spilējuma skrūvi **11** zāga vārpstā (skrūvei ir labā vītne — tā jāpievelk, griežot pulksteņrādītāja virzienā).
- Nospiediet asmens bloķētāju **4** un vienlaikus ar asmens uzgriežņu atslēgu **16**, kura tiek glabāta zem galvenā roktura **3** (E. att.), griežiet zāga vārpstu, līdz asmens bloķētājs nofiksējas un asmens pārstāj griezties.
- Ar asmens uzgriežņu atslēgu cieši pievelciet asmens spilējuma skrūvi.

**IEVĒRĪBA!** *Asmens bloķētāju nedrīkst nofiksēt, kamēr asmens griežas, vai arī izmantot to ar spēku, lai apturētu zāgi. Zāgi nedrīkst ieslēgt, kamēr asmens bloķētājs ir nofiksēts, citādi zāgi var smagi sabojāt.*

### Asmens noņemšana (B.–E. att.)

- Lai atbrīvotu asmens spilējuma skrūvi **11**, nospiediet asmens bloķētāju **4** un vienlaikus ar asmens uzgriežņu atslēgu **16**, kura tiek glabāta zem galvenā roktura **3**, griežiet zāga vārpstu, līdz asmens bloķētājs nofiksējas un asmens pārstāj griezties. Turot asmens bloķētāju nofiksētu, ar asmens uzgriežņu atslēgu griežiet asmens spilējuma skrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skrūvei ir labā vītne — tā jāatskrūvē, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam).
- Izņemiet asmens spilējuma skrūvi **11** un noņemiet ārējo fiksējošo paplāksni **15**. Noņemiet uzstādīto asmeni.
- Iztīriet skaidas no aizsarga un fiksējošās paplāksnes zonas, kā arī pārbaudiet, vai aizsargs ir labā stāvoklī un darbojas pareizi, kā aprakstīts iepriekš. Neieļojiet šo zonu.
- Izvēlieties darbam piemērotāko asmeni (sk. sadaļu **Asmeņi**). Lietojiet vienīgi pareiza izmēra (diametra) asmeņus, kuru ass cauruma izmērs un forma atbilst zāga vārpstai. Zāga asmens maksimālajam vēlamajam ātrumam (apgr./min) jābūt vismaz vienādam ar zāga ātrumu (apgr./min).
- Veiciet sadaļā **Asmens uzstādīšana** minēto 1.–5. darbību, pārliedzinoties, vai asmens griežas uz pareizo pusi.

### Apakšējais asmens aizsargs



**BRĪDINĀJUMS!** *Apakšējais asmens aizsargs ir drošības ierīce, kas mazina risku gūt smagus ievainojumus. Zāgi nedrīkst ekspluatēt, ja apakšējais aizsargs ir nozaudēts, bojāts, nepareizi uzstādīts vai nedarbojas pareizi. Nepaļaujieties uz to, ka apakšējais asmens aizsargs visos gadījumos jūs pasargās no ievainojumiem. Jūsu drošība ir atkarīga no tā, vai ir ņemti vērā visi turpmāk minētie brīdinājumi un piesardzības pasākumi, kā arī zāga pareizas darbības. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Ja apakšējais aizsargs ir nozaudēts vai nedarbojas pareizi, nogādājiet zāgi apkopes centrā. Lai saglabātu izstrādājuma drošu un uzticamu darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu drīkst veikt tikai pilnvarotā apkopes centrā vai citā kvalificētā apkopes organizācijā, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.*

### Apakšējā aizsarga pārbaude (A. att.)

- Izslēdziet instrumentu un atvienojiet no barošanas avota.
- Griežiet apakšējā aizsarga sviru (A. att., **12**) no pilnībā aizvērtas pozīcijas līdz pilnībā atvērtai pozīcijai.
- Atlaidiet sviru un raugieties, lai aizsargs **10** atgrieztos pilnībā aizvērtā pozīcijā.

Instrumentu jānogādā kvalificētā apkopes centrā, ja aizsargs:

- neatgriežas pilnībā aizvērtā pozīcijā,
- kustas ar pārtraukumiem vai ļoti lēnu,
- saskaras ar asmeni vai citu instrumenta detaļu visos zāģēšanas leņķos un dziļumos.

### Asmeņi



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu risku gūt acu ievainojumus, vienmēr valkājiet acu aizsargus. Kaut arī karbīds ir ciets materiāls, tas tomēr ir trausls. Apstrādājamajā materiālā esošie svešķermeņi, piemēram, stieples vai naglas, var radīt plaisas uzgaļos vai tos salauzt. Strādājiet ar zāgi tikai tad, ja ir uzstādīts zāga asmens aizsargs. Pirms darba uzstādiēt tīru un asu asmeni pareizajā rotācijas virzienā.*

Diametrs	Zobi	Darba veids
190 mm	18	Ātra ripzāģēšana
190 mm	24	Garenzāģēšana
190 mm	40	Universāls

Ja jums vajadzīga palīdzība saistībā ar asmeņiem, lūdzu, sazinieties ar vietējo DeWALT izplatītāju.

### Atsitiens

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāga asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt. Ja asmens ir saspīests vai iegriezumam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un dzinēja reakcija strauji grūž instrumentu atpakaļ operatora virzienā; Ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas var ieurbties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Visbiežāk atsitiens var rasties tad, ja pastāv kāds no tālāk minētajiem apstākļiem.

#### 1. NEPAREIZS APSTRĀDĀJAMĀ MATERIĀLA ATBALSTS

- Ja nozāģētais gabals ieliecās vai tiek nepareizi pacelts, asmens tiek saspīests un notiek atsitiens (X. att.).
- Ja zāģē cauri materiālam, kas tiek atbalstīts tikai pie ārējām malām, var rasties atsitiens. Materiālam paliekot vājākam, tas nosēžas, aizverot iegriezumā un iespiežot asmeni (X. att.).
- Vertikālā virzienā no apakšpuses nozāģējot no materiāla vienu vai abus galus, kas tālu pārkārušies pāri, var rasties atsitiens. Kritošais nozāģētais gabals var saspīest asmeni.
- Nozāģējot garus, šaurus materiāla gabalus, var rasties atsitiens. Nozāģētais garais, šaurais gabals var nosēsties vai savīties, aizverot iegriezumā un iespiežot asmeni.



e. Piespiežot apakšējo aizsargu pie virsmas zem zāgējamā materiāla, momentāni samazinās operatora kontrole pār instrumentu. Zāģis var daļēji izcelties ārā no iezāgējuma vietas, tādējādi palielinot asmens izliekšanās risku.

## 2. NEPAREIZS DZIĻUMA IESTATĪJUMS UZ ZĀĢA

Lai zāģētu pēc iespējas efektīvāk, asmenim jābūt izvīzītam tikai tiktāl, lai zobi būtu redzami tā, kā norādīts H. attēlā. Tādējādi sliece balsta asmeni un mazina tā saliekšanos un iespiešanos materiālā. Sk. sadaļu *Zāģēšanas dziļuma regulēšana*.

## 3. ASMENS SALIEKŠANA (NOBĪDE NO ZĀĢĒJUMA VIETAS)

- Ja zāģējot asmens tiek spiests pārāk spēcīgi, tas var saliekties.
- Ja zāģi mēģina pagriezt, kamēr asmens atrodas zāģējuma vietā (mēģinot atgriezties pie atzīmētās līnijas), asmens var saliekties.
- Sniedzoties pārāk tālu vai atrodoties nestabilā pozīcijā, asmens var saliekties.
- Zāģēšanas brīdī mainot rokas satvērienu vai ķermeņa pozu, asmens var saliekties.
- Velkot zāģi atpakaļ, lai atbrīvotu asmeni, asmens var saliekties.

## 4. NEASA VAI NETĪRA ASMENS LIETOŠANA

Neasi asmeni rada zāģim lielāku slodzi. Lai kompensētu to, ka asmens nav ass, operators parasti spēcīgāk spiež zāģi, kas rada nesamērīgu slodzi un var izraisīt asmens saliekšanos iezāģējumā. Nodilušiem asmeņiem var būt arī nepietiekams klirens, tādējādi palielinot iestrēgšanas un lielākas slodzes iespējamību.

## 5. ZĀĢĒŠANAS ATSĀKŠANA, JA ASMENS ZOBI IR IESTRĒGUŠI MATERIĀLĀ

Pirms zāģēšanas vai zāģēšanas atsākšanas, ja zāģis ir iestrēdzis iezāģējumā un apstājies, zāģim ir jāsasniedz pilns darba ātrums. Ja tā nerīkosieties, zāģis var iestrēgt vai radīt atsitieni.

Visi pārējie apstākļi, kuru rezultātā asmens var tikt iespiests, saliekties, iestrēgt vai nobīdīties, var izraisīt atsitieni. Sk. sadaļas *Papildu īpaši drošības noteikumi ripzāģiem* un *Asmeņi*, lai uzzinātu paņēmienus un metodes, kā mazināt atsitiena iespējamību.

## Zāģēšanas dziļuma regulēšana (F.–H. att.)

- Paceliet dziļuma regulēšanas sviru **17**, lai to atbrīvotu.
- Lai panāktu pareizu zāģēšanas dziļumu, savietojiet dziļuma regulēšanas vadīklas **19** attiecīgo atzīmi ar augšējā asmens aizsarga ierobu **18**.
- Pievelciet dziļuma regulēšanas sviru.
- Zāģējot ar karbīda stiegrotu ripzāģa asmeni, vispiemērotākais dziļuma regulēšanas iestatījums ir tāds, ka aptuveni puse no asmens zoba izspiežas zem zāģējamā kokmateriāla.
- Pareizā zāģēšanas dziļuma pārbaudes paņēmieni norādīts H. attēlā. Novietojiet zāģējamā materiāla malu pie asmens tā,

kā norādīts šajā attēlā, un pārbaudiet, cik tālu asmens zobs izspiestos caur to, ja zāģētu.

## Dziļuma regulēšanas sviras pievilksana (G. att.)

Dziļuma regulēšanas sviru **17** ir vēlams pievilkt. Tā ar laiku var kļūt valīga un sisties pret pamatnes plāksni.

### Sviras pievilksana

- Turiet dziļuma regulēšanas sviru **17** un atbrīvojiet kontruzgriezni **20**.
- Noregulējiet dziļuma regulēšanas sviru, griežot to vajadzīgajā virzienā aptuveni par 1/8 apgrieziena.
- No jauna pievelciet uzgriezni.

## Slīpuma regulēšana (I. att.)

Slīpuma regulēšanas mehānisms **8** ir regulējams robežās no 0° līdz 57°.

Lai panāktu labāku zāģēšanas precizitāti, izmantojiet precīzas regulēšanas atzīmes, kas atrodas uz grozāmā kronšteina **22**.

- Paceliet slīpuma regulēšanas sviru **7**, lai to atbrīvotu.
- Sagāziet pamatnes plāksni līdz vajadzīgajam leņķim, savietojot precīzo slīpuma rādītāju **21** ar vajadzīgo leņķa atzīmi uz grozāmā kronšteina **22**.
- Lai pievilktu, nolaidiet slīpuma regulēšanas sviru.

## Slīpuma fiksators (I. att.)

DWE575 un DWE576 ir aprīkots ar slīpuma fiksatoriem. Sagāzot pamatnes plāksni, atskan klikšķis un tā tiek aizturēta 22,5 un 45 grādu leņķī. Ja kāds no tiem ir vajadzīgais leņķis, nolaidiet un pievelciet sviru **7**. Ja vēlaties iestatīt citu leņķi, turpiniet sagāzt pamata plāksni, līdz aptuvenais slīpuma rādītājs **23** vai precīzais slīpuma rādītājs **21** tiek savietots ar vajadzīgo atzīmi.

## Zāģēšanas garuma indikators (J. att.)

Atzīmes uz pamatnes plāksnes norāda iezāģējuma garumu materiālā pilnā dziļumā. Atzīmes ir izvietotas ik pēc 5 mm.

## Paralēlā ierobežotāja uzstādīšana un regulēšana (K. att.)

Paralēlo ierobežotāju **24** lieto zāģēšanai paralēli apstrādājamā materiāla malai.

### Salikšana

- Atskrūvējiet paralēlā ierobežotāja regulēšanas kloķi **25**, lai varētu ievietot paralēlo ierobežotāju.
- Ievietojiet paralēlo ierobežotāju **24** pamata plāksnē **9**, kā norādīts.
- Pievelciet paralēlā ierobežotāja regulēšanas kloķi **25**.

### Regulēšana

- Atskrūvējiet ierobežotāja regulēšanas kloķi **25** un iestatiet paralēlo ierobežotāju **24** vēlamajā platumā. Regulējumu var nolasīt paralēlā ierobežotāja skalā.
- Pievelciet ierobežotāja regulēšanas kloķi **25**.

## Putekļu savākšanas caurules piestiprināšana (A., F., L. att.)

Ripzāģis DWE575/DWE576 ir aprīkots ar putekļu savākšanas cauruli.

### Putekļu savākšanas caurules piestiprināšana

1. Pilnībā atbrīvojiet dziļuma regulēšanas sviru **17**.
2. Novietojiet pamatnes plāksni **9** zemākajā pozīcijā.
3. Savietojiet putekļu savākšanas caurules **33** kreiso pusi ar augšējo asmens aizsargu **13**, kā norādīts. Mēlīte jāievieto instrumenta izliktajā ierobā. Ja ievietota pareizi, tā pilnībā aptver zāģēšanas dziļuma rādītāju.
4. Savietojiet labās puses detaļu ar kreisās puses detaļu.
5. Ievietojiet skrūves un cieši pievelciet.

## Virzošās sliedes mehānisms (DWE576, M. att.)

Virzošās sliedes, kas pieejamas dažādos garumos un kā papildpiederumi, palīdz ripzāģiem veikt precīzu un smalku zāģēšanas līniju pa taisni un vienlaicīgi neļauj sabojāt apstrādājamā materiāla virsmu. Virzošās sliedes mehānismam pievienojot papildpiederumus, ar to iespējams paveikt precīzus zāģējumus lenķi un slīpi, kā arī sastiprinājumus.

Ar skavām **30** piestiprina virzošo sliedi **28** pie apstrādājamā materiāla (M. att.). Izmantojot šīs skavas **30**, virzošā sliede **28** ir cieši piestiprināta pie apstrādājamā materiāla **29**, lai darbu varētu veikt droši. Ja virzošā sliede ir novietota pie zāģēšanas līnijas un cieši piestiprināta pie apstrādājamā materiāla, tā zāģējot neizkustas.

**SVARĪGI!** Augstuma skala paredzēta zāģa lietošanai bez uzstādītas virzošās sliedes. Ja zāģim tiek piestiprināta virzošā sliede, augstuma atšķirība ir aptuveni 5,0 mm.

### Ripzāģa piestiprināšana pie virzošās sliedes (A., N. att.)

Lai zāģēšanas darbu paveiktu kvalitatīvi, attālūmam starp ripzāģi un virzošo sliedi (N. att., **28**) jābūt ļoti niecīgam. Jo mazāks attālums, jo precīzāka zāģēšanas līnija uz apstrādājamā materiāla.

Šo attālumu var iestatīt ar divu sliedes regulētāju (A. att., **26**, **27**) palīdzību, kas atrodas abās pamatnes gropēs, lai zāģētu 0° **26** un 1–45° slīpumā **27**. Sliedes regulētāji ir precīzas regulēšanas pogas, kas ļauj samazināt attālumu starp ierīci un virzošo sliedi. Iestatot šos regulētājus, zāģa kustība uz sāniem darba laikā ir ierobežota līdz minimumam, tādējādi nodrošinot vienmērīgu zāģēšanas darbu.

**PIEZĪME.** Regulētāji ir rūpnīcā iestatīti uz vismazāko attālumu, tādēļ pirms instrumenta lietošanas tie, iespējams, ir jānoregulē un jāiestata no jauna. Lai ripzāģi piestiprinātu pie virzošās sliedes, ievērojiet turpmākās norādes.

**PATURĪET PRĀTĀ!** Visus zāģa sliedes regulētājus iestatiet pret virzošo sliedi.

1. Atskrūvējiet skrūvi, kas atrodas sliedes regulētājā, lai varētu noregulēt zāģa pozīciju pret virzošo sliedi.

2. levelciet apakšējo aizsargu un novietojiet instrumentu uz virzošās sliedes, raugoties, lai asmens atrastos visaugstākajā pozīcijā.

3. Grieziet regulētāju, līdz zāģis nofiksējas uz virzošās sliedes.

**SVARĪGI!** Pārbaudiet, vai zāģis ir cieši piestiprināts pie sliedes, mēģinot zāģi paspiest uz priekšu. Zāģis nedrīkst izkustēties.

4. Pagrieziet regulētāju mazliet atpakaļ, līdz zāģis virzās brīvi gar sliedi.

5. Turiet sliedes regulētāju tam paredzētajā pozīcijā un vēlreiz nofiksējiet skrūvi.

**PIEZĪME. VIENMĒR** noregulējiet mehānismu, ja izmantojat citas sliedes.

Sliedes regulētāji ir uzstādīti, lai līdz minimumam ierobežotu zāģa izkustēšanos uz sāniem, zāģējot ar piestiprinātu virzošo sliedi.

Pirms zāģa ekspluatācijas jāpielāgo virzošās sliedes skabargu aizsargs **31**. Sk. sadaļu **Skabargu aizsarga pielāgošana**.

### Skabargu aizsarga pielāgošana (N. att.)

Virzošā sliede **28** ir aprīkota ar skabargu aizsargu **31**, kas pirms lietošanas uzsākšanas ir jāpielāgo atbilstīgi zāģim.

Skabargu aizsargs **31** atrodas uz abām virzošās sliedes malām (N. att.). Skabargu aizsarga nolūks ir nodrošināt operatoram skaidri saskatāmu asmens zāģēšanas līniju, vienlaikus novēršot materiāla atšķelšanos no zāģējamām malām.

**SVARĪGI!** Pirms skabargu aizsarga pielāgošanas **VIENMĒR** jāizlasa un jāievēro sadaļas **Ripzāģa piestiprināšana pie virzošās sliedes** norādījumi!

### Skabargu aizsarga pielāgošanas process (O.–R. att.)

1. Novietojiet virzošo sliedi **28** uz koka atgriezuma gabala **32** tā, lai vismaz 100 mm no tās būtu pāri materiāla malai. Izmantojiet skavu, lai virzošo sliedi cieši piestiprinātu pie apstrādājamā materiāla. Tādējādi darbu paveiksiet precīzi.
2. Iestatiet zāģim 20 mm zāģēšanas dziļumu.
3. Novietojiet zāģa priekšējo daļu uz tā virzošās sliedes gala, kas sniedzas pāri materiāla malai, un asmenim jāatrodas sliedes malas priekšpusē (P. att.).
4. Ieslēdziet zāģi un vienā piegājienā lēnām zāģējiet skabargu aizsargu visā sliedes garumā. Līdz ar to skabargu aizsarga mala precīzi atbilst asmens zāģēšanas malai (Q. att.).

Lai skabargu aizsargu pielāgotu otrajai virzošās sliedes malai, noņemiet zāģi no sliedes un pagrieziet sliedi par 180°. Atkārtojiet 1.–4. darbību.

**PIEZĪME.** Ja vajadzīgs, skabargu aizsargu var novietot 45° slīpumā, pēc tam atkārtojiet 1.–4. darbību. Tādējādi viena no sliedes malām ir piemērota paralēlai zāģēšanai, bet otra — zāģēšanai 45° slīpumā (R. att.).

**PIEZĪME.** Ja skabargu aizsarga abas puses pielāgo paralēlai zāģēšanai, asmens nezāģē pareizi pret skabargu aizsarga malu, zāģējot slīpi. Tas ir tādēļ, ka instrumenta pagriešanas punkts slīpā lenķī nav stacionārs un asmens virzās nepareizi.

## Pareizās gropes izvēle (S.–U. att.)

Zāģim ir divas gropes: viena no tām paredzēta paralēlai zāģēšanai, bet otra — zāģēšanai slīpi.

Pamatnes plāksnes priekšpusē redzami rādītāji (S. att.) norāda, kura grope piemērota katram darba veidam. Zāģējot raugieties, lai uz pamata plāksnes norādītā līnija ir savietota ar virzošās sliedes gropi. T. attēlā attēlots zāģis paralēlas zāģēšanas pozīcijā atbilstīgi virzošajai sliedei. U. attēlā attēlots zāģis slīpas zāģēšanas pozīcijā atbilstīgi virzošajai sliedei.

## Pirms ekspluatācijas

- Pārbaudiet, vai aizsargi ir pareizi uzstādīti. Zāģa asmens aizsargam jābūt aizvērtā pozīcijā.
- Zāģa asmenim jāgriežas uz asmens redzamās bultiņas norādītajā virzienā.
- Nedrīkst lietot pārāk nolietotus zāģa asmeņus.

## EKSPLOATĀCIJA

### Lietošanas norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** *Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.*



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

### Pareizs roku novietojums (V. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.*



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.*

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura 3, bet otra — uz palīgroktura 6.

### Ieslēgšana un izslēgšana (A. att.)

Drošības nolūkos instrumenta slēdža mēlīte 1 ir aprīkota ar bloķēšanas pogu 2.

Nospiediet bloķēšanas pogu; instruments ir darba kārtībā.

Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet slēdža mēlīti 1. Tiklīdz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir atlaists, tiek iedarbināts atbloķēšanas slēdzis, lai novērstu nejausu instrumenta iedarbināšanu.

**IEVĒRĪBA!** *Ja zāģa asmens ir novietots uz apstrādājamā materiāla vai citur, instrumentu nedrīkst ne ieslēgt, ne izslēgt.*

### Apstrādājamā materiāla balsts (W.–Z. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pareizi atbalstiet materiālu un cieši turiet zāģi, lai nezaudētu kontroli pār to.*

W. un Y. attēlā norādīta pareiza zāģēšanas pozīcija. X. un Z. attēlā norādīta bistama pozīcija. Rokas nedrīkst tuvināt zāģēšanas

zonai, kā arī vadām jābūt novietotam drošā attālumā no zāģēšanas zonas, lai tas neieķertos zāģi vai nenokarātos uz materiāla.

Lai novērstu atsitieni, zem dēļa vai paneļa JĀNOVIETO balsts zāģējuma vietas TUVUMĀ (W, Y. att.). Balstu NEDRĪKST novietot tālu no zāģējamās vietas (X, Z. att.). Strādājot ar zāģi, vads nedrīkst atrasties zāģēšanas zonā vai nokarāties uz materiāla. PIRMS REGULĒŠANAS ZĀĢIS IR JĀATVIENO NO BAROŠANAS AVOTA! Novietojiet apstrādājamo materiālu ar labo pusi (vai to pusi, kas ir visbūtiskākā) uz leju. Zāģa asmens griežas virzienā uz augšu, tāpēc iešķēlumi veidojas tajā pusē, kas vērstā augšup.

## Zāģēšana



**BRĪDINĀJUMS!** *Zāģi nedrīkst novietojot augšupvērstā pozīcijā un zāģēt apstrādājamo materiālu, virzot to lejup pret asmeni. Apstrādājamajam materiālam jābūt cieši nostiprinātam, un tas ir jāzāģē, cieši turot zāģi abām rokām, kā norādīts Y. attēlā.*

Novietojiet zāģa pamata plāksnes platāko daļu uz tās apstrādājamā materiāla daļas, kuras atbalsts ir stabils, nevis uz tā posma, kas nokritis, kad būs nozāģēts. Y. attēlā redzamajā piemērā norādīts, kā PAREIZI nozāģēt dēļa galu. Materiāls ir jānostiprina. Neturiet īsos gabalus ar roku! Zem materiāla, kura viens gals vai abi gali tālu pārkarušies pāri, jānovieto balsts. Ievērojiet piesardzību, zāģējot materiālu no apakšpusēs. Asmens drīkst saskarties ar materiālu tikai tad, kad zāģis sasniedz pilnu jaudu. Ja asmens ir atbalstīts pret materiālu vai tiek spiests iezāģējuma vietā, iedarbinot zāģi, var rasties atsitieni. Virziet zāģi uz priekšu tādā ātrumā, lai asmens zāģētu bez palēnināšanās. Materiāla gabals var būt vietām cietāks un grūtāk sazāģējams — šīs zonas var radīt zāģim lielāku slodzi. Ja tā notiek, virziet zāģi lēnāk, tomēr pietiekami cieši, lai nemazinātu zāģēšanas ātrumu. Ja zāģi spiež ar spēku, zāģējums mēdz būt nekvalitatīvs vai neprecīzs, var rasties atsitieni vai var pārkarst motors. Ja zāģis sāk novirzīties no zāģējuma līnijas, nespiediet to sāņus pareizajā virzienā. Atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz asmens apstājas. Pēc tam izceliet zāģi no zāģējuma, no jauna nolaidiet lejup pret zāģējuma līniju un atsāciet zāģēt no attiecīgās vietas. Katrā ziņā, ja ir jāmaina zāģēšanas virziens, zāģis ir jāizceļ ārā no zāģējuma. Spiežot asmeni citā virzienā, kamēr tas atrodas zāģējuma vietā, zāģis var iestrēgt un radīt atsitieni.

JA ZĀĢIS IR IESTRĒDZIS, ATLAIDIET SLĒDŽA MĒLĪTI UN VELCIET ZĀĢI ATPAKĀL, LĪDZ TAS IR ATBRĪVOTS. PIRMS DARBA ATSĀKŠANAS PĀRLIECINIETIES, VAI ASMENS ATRODAS TAISNI PRET ZĀĢĒJUMA VIETU UN NESASKARAS AR MATERIĀLU.

Kad zāģēšana ir pabeigta, atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz asmens apstājas, pēc tam izceliet zāģi no materiāla. Tiklīdz zāģis ir pacelts, nospriegotais bīdāmais aizsargs automātiski aizveras, nosedzot asmeni. Ievērojiet, ka pirms tam asmens ir atsegt. Nekādā gadījumā nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla. Ja bīdāmais aizsargs ir jāievelk manuāli (piemēram, pirms iedobumu zāģēšanas), šim nolūkam jāizmanto ievilkšanas svira.

**PIEZĪME.** Zāģējot plānas sloksnes, raugieties, lai mazi atgriezuma gabali neieķertos apakšējā aizsarga iekšpusē.

**Iedobumu zāģēšana (AA. att.)**

**BRĪDINĀJUMS!** Asmens aizsargu nedrīkst ar palīgriekiem nostiprināt paceltā pozīcijā. Zāģējot iedobumus, nedrīkst virzīt zāģi atpakaļejošā virzienā, citādi tas var pacelties augšup virs materiāla un izraisīt ievainojumus.

Iedobumus parasti zāģē grīdā, sienā vai citā plakanvirsmā.

1. Noregulējiet zāģa pamata plāksni tā, lai asmens zāģētu vēlamajā dziļumā.
2. Sagāziet zāģi uz priekšu un atbalstiet pamata plāksnes priekšdaļu pret zāģējamo materiālu.
3. Ar apakšējā aizsarga sviras palīdzību ievelciet apakšējo asmens aizsargu augšējā pozīcijā. Nolaidiet pamata plāksnes aizmugurējo daļu tiktāl, līdz asmens zobi gandrīz saskaras ar zāģējuma līniju.
4. Atlaidiet asmens aizsargu (kad sāksiet zāģēt, saskaroties ar materiāla virsmu, tas brīvi atvērsies). Atlaidiet aizsarga sviru un cieši satveriet palīgrokturi **6**, kā norādīts AA. attēlā. Novietojiet ķermeņi un rokas tā, lai pretotos atsitiena spēkiem.
5. Pirms zāģa iedarbināšanas pārbaudiet, vai asmens nesaskaras ar zāģējamo virsmu.
6. Iedarbiniet motoru un pamazām laidiet zāģi zemāk, līdz pamata plāksne atbalstās pret zāģējamo materiālu. Virziet zāģi pa zāģējamo līniju, līdz tā ir pabeigta.
7. Atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas, pēc tam izceliet asmeni no materiāla.
8. Šī kārtība jāievēro ikreiz, sākot jaunu zāģējumu.

**Putekļu savākšana (DD. att.)**

**BRĪDINĀJUMS!** Risks ieelpot putekļus. Lai mazinātu ievainojuma risku, **VIENMĒR** valkājiet atzītu putekļu masku.

Instrumenta komplektācijā iekļauta putekļu savākšanas caurule **33**.

Putekļu savācēju šļūtenes lielākoties ir iespējams tieši pievienot putekļu savākšanas caurulei.



**BRĪDINĀJUMS! VIENMĒR** jālieto tādās putekļsūcējās, kas ražots atbilstīgi spēkā esošām direktīvām attiecībā uz putekļu emisiju koksnes zāģēšanas laikā. Putekļu savācēju šļūtenes lielākoties ir iespējams tieši pievienot putekļu savākšanas atverei.

**APKOPE**

Šis DEWALT elektroinstrumentis ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

**Eļļošana**

Instrumenta rulliņu gultņi tiek automātiski ieeļļoti, tāpēc tie nav manuāli jāeļļo. Tomēr ieteicams reizi gadā nogādāt instrumentu apkopes centrā, lai rūpīgi iztīrītu, pārbaudītu un ieeļļotu pārvada karteru.

**Tīrīšana**

**BRĪDINĀJUMS!** Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītu acu aizsargus un putekļu masku.



**BRĪDINĀJUMS!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskas vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

**Apakšējais aizsargs**

Apakšējam aizsargam brīvi jākustas no pilnībā atvērtas līdz pilnībā aizvērtai pozīcijai. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai tas darbojas pareizi, atverot to pilnībā vaļā un ļaujot pašam aizvērties. Ja aizsargs aizveras lēni vai neaizveras līdz galam, tas ir jāiztīra vai tam jāveic apkope. Zāģi nedrīkst ekspluatēt, līdz aizsargs nedarbojas pareizi. Aizsarga tīrīšanai izmantojiet sausu gaisu vai mikstu birstīti, lai aizsargu un tā atspēri atbrīvotu no skaitām vai putekļiem. Ja aizsargs joprojām nedarbojas pareizi, zāģis jānogādā pilnvarotā apkopes centrā.

**Pamata plāksnes regulēšana****(E., BB., CC. att.)**

Pamata plāksne ir rūpnīcā iestatīta tā, lai asmens atrastos perpendikulārā pamata plāksnei. Ja pēc ilgākas ekspluatācijas ir no jauna jānoregulē asmens, rīkojieties, kā norādīts tālāk.


**Regulēšana zāģēšanai 90 grādu leņķī**

1. Novietojiet zāģi atpakaļ 0 grādu slīpumā.
2. Novietojiet zāģi uz sāna un ievelciet apakšējo aizsargu.
3. Iestatiet zāģēšanas dziļumu 51 mm.
4. Atskrūvējiet slīpuma regulēšanas sviru (CC. att., **7**). Novietojiet stūreņi pret asmeni un pamata plāksni, kā norādīts BB. attēlā.
5. Ar uzgriežņu atslēgu **16** pagrieziet iestatīšanas skrūvi **34** pamata plāksnes apakšpusē, līdz asmens un pamata plāksne atrodas līdzēni pret stūreņi. No jauna pievelciet slīpuma regulēšanas sviru.

**Slīpuma regulēšanas sviras regulēšana****(CC. att.)**

Slīpuma regulēšanas sviru **7** ir vēlams pievilkt. Tā ar laiku var kļūt vaļīga un sisties pret pamatnes plāksni.

### Svīras pievilkšana

1. Turiet slīpuma regulēšanas svīru  un atbrīvojiet slīpuma kontruzgriezni **35**.
2. Noregulējiet slīpuma regulēšanas svīru, griežot to vajadzīgajā virzienā aptuveni par 1/8 apgrieziena.
3. No jauna pievelciet uzgriezni.

### Asmeņi

Neass asmens zāgē nekvalitatīvi, rada motoram pārslodzi, iezāgējuma vietā veido pārmērīgus iesūkēlumus un palielina atsitiena risku. Ja zāģis vairs nezāgē viegli, motors tiek pārslogots vai asmens kļūst pārāk karsts, asmens ir jānomaina pret jaunu. Ieteicams turēt tuvumā rezerves asmeņus, lai neastos asmeņus varētu uzreiz nomainīt pret jauniem. Neastos asmeņus var uzasināt.

Sacietējušus sveķus var notīrīt ar petroleju, terpentīnu vai plīts tīrīšanas līdzekli. Asmeņus ar nelīpošu pārklājumu var izmantot darbiem, kur asmens mēdz pārmērīgi aplīpt, piemēram, presētu vai zaļu kokmateriālu zāģēšanai.

### Piederumi



**BRĪDINĀJUMS!** *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

NEUZSTĀDIET ŠIM ZĀĢIM ŪDENS PADEVES PIEDERUMUS.

PIRMS LIETOŠANAS VIZUĀLI PĀRBAUDIET KARBĪDA STIEGROTUS ASMEŅUS. BOJĀJUMA GADĪJUMĀ NOMAINIET PRET JAUNIEM.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

### Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА 190 мм DWE575, DWE576

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

## Технические характеристики

		DWE575	DWE576
Напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	230	230
Великобритания и Ирландия	$V_{\text{перем. тока}}$	115	115
Тип		1	1
Потребляемая мощность	Вт	1600	1600
Скорость холостого хода	мин <sup>-1</sup>	5200	5200
Диаметр диска	мм	190	190
Максимальная глубина распила	мм	67	61
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30
Регулировка угла скоса кромки		57°	57°
Вес	кг	4,0	4,0

Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841:

$L_{\text{pA}}$ (уровень звукового давления)	дБ(A)	91	91
$L_{\text{WA}}$ (уровень звуковой мощности)	дБ(A)	102	102
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3	3
Распиловка дерева			
Значение эмиссии вибрации	$m/сек^2$	< 2,5	< 2,5
$a_{\text{Hv}}$ =			
Погрешность K =	$m/сек^2$	1,5	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по основному назначению с различной оснасткой или при ненадлежащем уходе, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или

то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: следить за состоянием инструмента и принадлежностей, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

## Декларация о соответствии нормам ЕС

### Директива по механическому оборудованию



### Циркулярная пила DWE575, DWE576

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2:5:2014.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель  
Директор по разработке и производству  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Германия  
08.06.2016

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

## Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.

**⚠ ОПАСНО!** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме** или

смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



**ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



**ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут** привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

## Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



**ОСТОРОЖНО!** Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам и работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

#### 1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

#### 2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.**  
Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Не оставляйте электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом в условиях повышенной влажности недопустимо, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

#### 3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.

- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите гаечные или инструментальные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части инструмента.
- g) **Если для электроинструмента предусмотрено устройство для сбора пыли и частиц обрабатываемого материала, убедитесь в том, что оно установлено и используется должным образом.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

#### 4) Эксплуатация электрифицированного инструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные

меры безопасности сокращают риск случайного включения электрифицированного инструмента.

- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электрифицированного инструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электрифицированных инструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чистый.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте электроинструменты, аксессуары и наконечники в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

#### 5) Техническое обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦИРКУЛЯРНОЙ ПИЛЫ

### Инструкции по технике безопасности для всех типов пил



**ОПАСНО!**

- a) **Держите руки на расстоянии от области распила и диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя.** Если пила удерживается обеими руками, вероятность их пореза диском исключается.
- b) **Не держите руки под обрабатываемой деталью.** Ограждение не защищает руки от касания диска под обрабатываемой деталью.
- c) **Отрегулируйте глубину резания в соответствии с толщиной обрабатываемой детали.** Под заготовкой должно быть видно менее полной высоты зубца полотна.
- d) **Никогда не удерживайте заготовку в руках или прижав ее к ноге во время резки. Зафиксируйте обрабатываемую деталь на неподвижной опоре. Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания диска или потери контроля.**
- e) **Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрепой электропроводкой.** Контакт с проводом под напряжением приводит к подаче напряжения на соприкасающиеся с ним металлические детали электроинструмента и к поражению оператора электрическим током.
- f) **Во время продольной распиловки всегда используйте направляющую планку или направлятель детали.** Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания диска.
- g) **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые).** Диски, которые не соответствуют крепежным приспособлениям пилы, будут вращаться несимметрично относительно центра, что может привести к потере управления.
- h) **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие зажимные кольца или болты для дисков.** Зажимные кольца и болты для дисков были разработаны специально для данной пилы с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.

### Инструкции по технике безопасности для всех пил

Причины возникновения отдачи и способы ее предупреждения:

- *отдача представляет собой внезапную реакцию на защемление, застревание или смещение пильного полотна, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из заготовки в направлении оператора;*
- *если полотно зажимается или застревает в пропиле, оно останавливается, а реакция электродвигателя приводит к тому, что устройство быстро смещается в направлении оператора;*
- *если полотно перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу полотна из пропила и его скачку в направлении оператора.*

Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или использования неправильных методов или режима; избежать этого явления можно путем выполнения указанных далее мер предосторожности.

- a) **Прочно удерживайте пилу обеими руками таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию отдачи. Ваше тело должно находиться с боку от ножовочного полотна, а не на одной прямой с ним.** Отдача может привести к скачку пилы назад, но оператор может гасить его энергию, при условии соблюдения надлежащих мер.
- b) **В случае заклинивания полотна или в случае прекращения распиловки по любой причине, отпустите пусковой выключатель и удерживайте пилу неподвижно в заготовке до полной остановки полотна. Никогда не пытайтесь вытащить пилу из обрабатываемой детали или потянуть пилу назад во время вращения полотна, это может привести к отдаче.** Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания диска.
- c) **При перезапуске пилы в детали отцентрируйте режущий диск в пропиле и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала.** Если полотно заклинило, оно может подскочить вверх или ударить назад при повторном запуске пилы.
- d) **Поддерживайте большие панели для снижения риска защемления или заклинивания диска. Большие панели провисают под собственным весом.** Опору нужно поставить под обе стороны панели, около линии разреза и около края панели.
- e) **Не используйте тупые или поврежденные диски.** Тупые или неправильно разведенные полотна образуют узкий пропил, что приводит к повышенному трению, заклиниванию полотна и образованию отдачи.

- f) **Рычаги настройки глубины пропила и угла резки на конус перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** В случае сбоя регулировки полотна во время работы может произойти заклинивание и отдача.
- g) **Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.** Выступающее полотно может встречаться с предметами, которые могут привести к образованию отдачи.

## Инструкции по технике безопасности для пил с маятниковым ограждением полотна

- a) **Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыто нижнее ограждение. Не используйте пилу, если нижнее ограждение не перемещается свободно и не закрывает полотно постоянно. Никогда не зажимайте и не связывайте нижнее ограждение полотна в открытом положении. Если пила случайно упадет, ограждение может погнуться.** Поднимите нижнее ограждение при помощи втягивающей рукоятки и убедитесь в том, что ограждение перемещается свободно и не соприкасается с полотном или другими деталями при любых углах и глубине распила.
- b) **Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего ограждения. Если ограждение и пружина не работают должным образом, перед использованием пилы необходимо устранить неисправности.** Нижнее ограждение может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения клейких веществ или скопления мусора.
- c) **Нижнее ограждение следует втягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, для «врезных» и «комбинированных распилов».** Поднимите нижнее ограждения при помощи втягивающей рукоятки, а когда полотно соприкоснется с материалом, опустите нижнее ограждение. Для всех других типов распила нижнее ограждение должно работать в автоматическом режиме.
- d) **Всегда следите за тем, чтобы нижнее ограждение закрывало полотно, прежде чем класть пилу на верстак или на пол.** Незащищенный диск во время выбега приведет к смещению пилы назад и разрезанию всех находящихся на траектории движения предметов. Помните, что после отпущения выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.

## Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех типов пил с расклинивающим ножом

- a) **Используйте полотно для циркулярной пилы в соответствии с расклинивающим ножом.** Для того чтобы расклинивающий нож работал, корпус лезвия должен быть тоньше, чем расклинивающий нож, а ширина режущей кромки должна быть больше толщины расклинивающего ножа.
- b) **Отрегулируйте расклинивающий нож так, как описано в данном руководстве по эксплуатации.** Неправильный зазор, позиционирование и подгонка могут привести к тому, что расклинивающий нож не будет препятствовать отдаче.
- c) **Всегда используйте расклинивающий нож, за исключением случаев врезного пиления. Расклинивающий нож необходимо заменить после врезного пиления.** Расклинивающий нож вызывает помехи во врезке врезного пиления и может вызвать отдачу.
- d) **Для того чтобы расклинивающий нож работал, его необходимо установить в обрабатываемую деталь.** Расклинивающий нож не препятствует отдаче при выполнении коротких распилов.
- e) **Не используйте пилу, если расклинивающий нож защемлен.** Даже незначительная помеха может снизить скорость срабатывания ограждения.

## Дополнительные инструкции по технике безопасности для циркулярных пил

- Не используйте станок без установленных защитных ограждений или если ограждение не функционирует или не обслужено должным образом.
- Правильно подбирайте диск в соответствии с материалом.
- **Надевайте респиратор.**
- **Не используйте диски меньшего или большего диаметра по сравнению с рекомендованными.** См. размеры дисков в технических характеристиках. Используйте только те диски, что указаны в данном руководстве, соответствующие стандарту EN 847-1.
- **Ни в коем случае не используйте абразивные отрезные круги.**
- В случае распиловки пластмассы следует избегать плавления материала.
- Используйте только пыльные полотна с отмеченной скоростью, равной или превышающей скорость, указанную на инструменте.



**ОСТОРОЖНО!** Резка пластмассы, пропитанной древесиной и других материалов может привести к накоплению расплавленного материала на краях полотна и корпусе пыльного полотна, что увеличивает риск перегрева и заклинивания во время резки.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травм в результате продолжительной работы.

## Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке устройства.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN62841; поэтому не требуется заземления при работе с ним.



**ОСТОРОЖНО!** Питание для инструмента с рабочим напряжением 115 В должно поступать через надежный развязывающий трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

При необходимости замены поврежденного кабеля или вилки, ремонт инструмент необходимо проводить в специализированном сервисном центре или его должен выполнить квалифицированный электрик.

## Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку.

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



**ОСТОРОЖНО!** Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 13 А

## Использование кабеля-удлиителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. *Технические характеристики*). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

## Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Циркулярная пила
- 1 Пильное полотно для циркулярной пилы
- 1 Ключ полотна
- 1 Направляющая линейка
- 1 Выход для удаления пыли
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте на наличие поврежденной инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

## Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

## Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты **36**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2016 XX XX

Год производства

## Описание (рис. А)



**ОСТОРОЖНО!** Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- 1 Пусковой выключатель
- 2 Кнопка блокировки пускового выключателя
- 3 Основная ручка
- 4 Блокировка полотна
- 5 Торцевая крышка
- 6 Дополнительная рукоятка
- 7 Рычаг регулировки скоса
- 8 Механизм регулировки угла скоса кромки
- 9 Опорная плита
- 10 Нижнее ограждение диска
- 11 Зажимной винт полотна
- 12 Нижнее ограждение
- 13 Верхнее ограждение отрезного диска

## Сфера применения

Данные циркулярные пилы высокой мощности предназначены для профессиональных работ по распиловке дерева. **НЕ** используйте водопитательные принадлежности с данной пилой. **НЕ** используйте абразивные отрезные круги или полотна.

**НЕ** используйте в условиях повышенной влажности или вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Эти пилы высокой мощности являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ** допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежности или оснастку. Убедитесь в том, что спусковой выключатель находится в положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.

## Смена полотен

### Установка полотна (рис. В–Е)

1. При помощи рычага нижнего ограждения **12** втяните нижнее ограждение полотна **10** и установите полотно на шпindel пилы в внутренней зажимной шайбе **14**, при этом убедившись, что полотно вращается в правильном направлении (стрелка-индикатор вращения на полотне и зубьях должна указывать в том же направлении, что и стрелка-индикатор вращения на пиле). Не подразумевайте, что обозначения на полотне всегда будут расположены лицом к вам при правильной установке. При втягивании нижнего ограждения полотна для установки полотна, проверьте состояние и функционирование нижнего ограждения полотна, чтобы убедиться в его надлежащей работе. Убедитесь в том, что оно перемещается свободно и не прикасается к полотну или другим деталям при любых углах и глубине распила.

2. Установите внешнюю зажимную шайбу **15** на шпindel пилы скошенной стороной наружу. Убедитесь, что диаметр зажима в 30 мм со стороны полотна входит в 30 мм отверстие в полотне, чтобы обеспечить центровку полотна.
3. Вкрутите зажимной винт полотна **11** в шпindel пилы вручную (винт с правосторонней резьбой и должен затягиваться по часовой стрелке).
4. Зажмите фиксатор полотна **4**, вращая при этом шпindel пилы ключом полотна **16**, хранящимся под основной ручкой **3** (рис. Е) до тех пор, пока фиксатор полотна не сработает и полотно не перестанет вращаться.
5. Крепко затяните зажимной винт полотна при помощи ключа полотна.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не действуйте фиксатор полотна при работе пилы или в попытке остановить инструмент. Не включайте пилу при задействованном фиксаторе полотна. Это приведет к серьезным повреждениям пилы.

### Замена полотна (рис. В–Е)

1. Чтобы ослабить зажимной винт полотна **11**, зажмите фиксатор полотна **4** и поверните шпindel пилы ключом полотна **16**, хранящимся под основной ручкой **3**, до тех пор, пока фиксатор полотна не сработает и полотно не перестанет вращаться. Задействовав фиксатор полотна, поверните зажимной винт полотна против часовой стрелки ключом полотна (винт с правосторонней резьбой, поэтому для ослабления его следует крутить против часовой стрелки).
2. Снимите зажимной винт полотна **11** и внешнюю зажимную шайбу **15**. Снимите старое полотно.
3. Вычистите накопившиеся в ограждении или области зажимной шайбы опилки и проверьте состояние и работу нижнего ограждения полотна, как указано выше. Не наносите смазку на данную область.
4. Выберите соответствующее полотно для работы (см. **Пильные полотна**). Всегда используйте полотна правильного размера (диаметра) с соответствующим размером и формой центрального отверстия для установки на шпindel пилы. Всегда убеждайтесь, что максимальная рекомендуемая скорость (об/мин) полотна пилы соответствует или превышает скорость (об/мин) пилы.
5. Следуйте этапам 1–5 в разделе **Установка полотна**, убедившись, что полотно будет вращаться в правильном направлении.

### Нижнее ограждение диска



**ОСТОРОЖНО!** Нижнее ограждение полотна выполняет функции безопасности и снижает риск получения серьезных травм. Не используйте пилу, если нижнее ограждение отсутствует, повреждено, неправильно собрано или не работает должным образом. Не полагайтесь на защиту нижнего ограждения полотна во всех случаях.

*Ваша безопасность зависит от следования всем предупреждениям и предостережениям, а также правильной эксплуатации пилы. Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыто нижнее ограждение полотна. Если нижнее ограждение полотна отсутствует или не работает должным образом, сдайте пилу на техническое обслуживание перед использованием. Для обеспечения безопасности и надежности изделия, ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны выполняться в авторизованном сервисном центре или другой квалифицированной организации по обслуживанию с использованием идентичным запасных частей.*

### Проверка нижнего ограждения (рис. А)

1. Выключите инструмент и отсоедините его от сети.
2. Вращайте рычаг нижнего ограждения (рис. А, 12) из полностью закрытого в полностью открытое положение.
3. Отпустите рычаг и проконтролируйте за возвращением ограждения 10 в полностью закрытое положение.

Инструмент следует сдать в квалифицированный сервисный центр на обслуживание, если ограждение:

- не возвращается в полностью закрытое положение,
- двигается рывками, медленно, или
- контактирует с полотном или другими частями инструмента при каком-либо угле и глубине распила.

### Ножовочные полотна



**ОСТОРОЖНО!** Для минимизации риска травмирования глаз, всегда носите защитные очки. Карбид является твердым, но хрупким материалом. Посторонние предметы в заготовке наподобие проводов или гвоздей могут привести к трещинам и поломкам кончиков. Работайте с пилой, только если соответствующее ограждение находится на месте. Надежно устанавливайте полотно в правильном направлении вращения перед использованием и всегда используйте чистое и острое полотно.

Диаметр	Зубья	Применение
190 мм	18	Быстрый продольный рез
190 мм	24	Разрез
190 мм	40	Универсальные

За дополнительной информацией о полотнах свяжитесь со своим местным дилером DeWALT.

### Отдача

Отдача представляет собой внезапную реакцию на защемление, застревание или смещение пильного полотна, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из заготовки в направлении оператора. Если полотно зажимается или застревает в пропилах, оно останавливается, а реакция электродвигателя приводит к тому, что устройство быстро смещается в направлении оператора. Если полотно перекашивается или смещается в пропилах, зубья на его

задней кромке могут войти в верхнюю часть материала, что приведет к выходу полотна из пропила и его скачку в направлении оператора.

Вероятность возникновения отдачи повышается в любой из нижеприведенных ситуаций.

#### 1. НЕУСТОЙЧИВАЯ ОПОРА ЗАГОТОВКИ

- a. Проседание или неправильное задириание отрезанного участка может зажать полотно и привести к отдаче (рис. X).
- b. Разрезание материала, поддерживаемого только с внешних краев, может привести к отдаче. По мере ослабления материала он проседает, сужая пропил и зажимая полотно (рис. X).
- c. Отрезание свисающего или выступающего участка материала снизу вверх в вертикальном направлении может привести к отдаче. Падающий отрезанный участок может зажать полотно.
- d. Отрезание длинных узких полос может привести к отдаче. Отрезанная полоса может просесть или перекошиться, тем самым закрыв пропил и зажав полотно.
- e. Цепляние нижним ограждением поверхности под разрезаемым материалом ненадолго снижает управляемость со стороны пользователя. Пила может частично выйти из пропила, тем самым повышая риск перекоса полотна.

#### 2. НЕПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННАЯ ГЛУБИНА ПРОПИЛА

Для наиболее эффективного распила, зубья должны выступать наружу как показано на рис. H. Это позволяет подошве поддерживать полотно и сводит к минимуму перекосы и зажимы в материале. См. раздел **Настройка глубины распила**.

#### 3. ПЕРЕКОС ПОЛОТНА (НАРУШЕНИЕ ЦЕНТРОВКИ В РАСПИЛЕ)

- a. Слишком сильное нажатие на диск во время пиления может привести к искривлению диска.
- b. Попытки повернуть пилу в процесс распиловки (при попытке вернуться к линии разметки) может привести к перекосу полотна.
- c. Попытки дотянуться до удаленной поверхности или неправильное (неустойчивое) держание пилы может привести к перекосу полотна.
- d. Смена положения рук или позы во время распиловки может привести к перекосу полотна.
- e. Отвод пилы назад для высвобождения полотна может привести к его перекосу.

#### 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТУПЫХ ИЛИ ГРЯЗНЫХ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ

Использование тупых пильных дисков увеличивает нагрузку пилы. Для компенсации пользователь обычно прилагает большее усилие, которое еще больше нагружает устройство и создает риск перекоса полотна в пропилах. Изношенные полотна также могут обладать

недостаточным зазором от корпуса, что увеличивает шанс заклинивания и увеличения нагрузки.

#### 5. ВОССТАНОВЛЕНИЕ РЕЗКИ, КОГДА ЗУБЦЫ ПОЛОТНА ЗАСТРЯЛИ В МАТЕРИАЛЕ

Пилу следует разогнать до рабочей скорости перед началом распила или перезапуске распиловки после остановки устройства полотном в пропиле. В противном случае возможны остановки и отдача.

Прочие условия, которые могут привести к зажиму, заклиниванию, перекосу или нарушению центровки полотна могут привести к отдаче. См. разделы **Дополнительные правила техники безопасности для циркулярных пил** и **Пильные полотна** за процедурами и методиками минимизации случаев возникновения отдачи.

### Настройка глубины распила (рис. F–H)

1. Поднимите рычаг регулировки глубины **17**, чтобы ослабить.
2. Чтобы достичь нужной глубины распила, совместите соответствующую пометку на ремне регулировки глубины **19** с меткой **18** на верхнем ограждении полотна.
3. Затяните рычаг регулировки глубины.
4. Для наиболее эффективной распиловки с использованием карбидного пильного полотна, отрегулируйте глубину так, чтобы примерно половина зубца выступала книзу от разрезаемой деревянной поверхности.
5. На рис. H приведен метод проверки правильности глубины распила. Положите вдоль полотна кусок материала, который хотите распилить, как показано на рисунке, и посмотрите, насколько зубец выступает за пределы материала.

### Регулировка рычага регулировки глубины (рис. G)

Возможно, что понадобится регулировка рычага регулировки глубины **17**. Со временем он может ослабнуть и упереться в опорную плиту до затяжки.

#### Затяжка рычага

1. Удерживая рычаг регулировки глубины **17**, ослабьте стопорную гайку **20**.
2. Отрегулируйте рычаг регулировки глубины, повернув его в нужном направлении на примерно 1/8 оборота.
3. Затяните гайку.

### Регулировка угла скоса кромки (рис. I)

Механизм регулировки угла скоса кромки **8** можно отрегулировать в пределах от 0° до 57°.

Для достижения лучшей точности распила, используйте пометки для точной регулировки, расположенные на кронштейне шарнира **22**.

1. Поднимите рычаг регулировки скоса **7**, чтобы ослабить.
2. Наклоните опорную плиту до нужного угла, совместив точный указатель скоса **21** с нужной меткой угла на кронштейне шарнира **22**.

3. Опустите рычаг регулировки скоса, чтобы затянуть его.

### Фиксатор угла наклона (рис. I)

DWE575 и DWE576 оснащены фиксатором угла наклона.

По мере наклона опорной плиты вы услышите щелчок и ощутите остановку плиты на углах в 22,5 и 45 градусов.

Если какой-либо из данных углов является желаемым, затяните рычаг **7**, опустите его. Если вам нужен другой угол, продолжайте наклонять опорную плиту до тех пор, пока приблизительный указатель скоса **23** или точный указатель **21** не достигнет нужной метки.

### Индикатор длины распила (рис. J)

Отметки на боку опорной плиты указывают на длину вырезаемого в материала паза при полной глубине распила. Отметки приведены с шагом в 5 мм.

### Установка и регулировка параллельной направляющей (рис. K)

Направляющая линейка **24** используется для резки параллельно кромке заготовки.

#### Установка

1. Ослабьте рукоятку регулировки направляющей линейки **25**, чтобы обеспечить проход направляющей линейки.
2. Вставьте направляющую линейку **24** в опорную плиту **9**, как показано на рисунке.
3. Затяните рукоятку регулировки направляющей линейки **25**.

#### Регулировка

1. Ослабьте рукоятку регулировки направляющей линейки **25** и установите направляющую линейку **24** на нужную ширину. Параметры регулировки показаны на направляющей линейки.
2. Затяните рукоятку регулировки направляющей линейки **25**.

### Установка выхода для удаления пыли (рис. A, F, L)

Циркулярная пила DWE575/DWE576 поставляются вместе с выходом для удаления пыли.

#### Установка выхода для удаления пыли

1. Полностью ослабьте рычаг регулировки глубины **17**.
2. Установите опорную плиту **9** в самое нижнее положение.
3. Совместите левую половину выхода для удаления пыли **33** с верхним ограждением полотна **13**, как показано на рисунке. Убедитесь, что петля вошла в выемку на инструменте. При правильной установке она полностью захлопнется над оригинальным указателем глубины распила.
4. Совместите правую деталь с левой.
5. Вставьте винты и крепко затяните.

## Система направляющих (DWE576, рис. М)

Направляющие различной длины можно приобрести дополнительно. Они обеспечивают точный, прямой и чистый распил циркулярной пилой, одновременно с этим защищая поверхность заготовки от повреждений. В сочетании с дополнительными принадлежностями система направляющих позволяет выполнять распилы под углом, косые распилы и подгонку.

Дополнительно можно приобрести зажимы **30**, крепящие направляющие **28** к заготовке (рис. М). Использование зажимов **30** гарантирует надежное крепление направляющих **28** к заготовке **29** и безопасность в работе. Установка направляющих на линии пропила и надежное крепление к заготовке предотвратит малейшее движение заготовки во время пиления.

**ВАЖНО!** При не использовании направляющих на инструмент устанавливается шкала высоты. При использовании пилы с направляющими разница в высоте должна составлять приблизительно 5,0 мм.

## Установка циркулярной пилы на направляющие (рис. А, N)

Для достижения наилучших результатов при пилении зазор между циркулярной пилой и направляющими (рис. N, **28**) должен быть минимальным. Чем меньше зазор, тем качественнее прямая линия распила на заготовке.

Зазор устанавливается при помощи двух регуляторов направляющих (рис. А, **26**, **27**) для каждого паза в основании для прямого реза  $0^\circ$  **26** и для пиления с наклоном от  $1-45^\circ$  **27**. Данные регуляторы точной настройки позволяют уменьшать зазор между инструментом и направляющей. После настройки при помощи регуляторов поперечное перемещение пилы во время распила сводится к минимуму, гарантируя плавный распил.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Регуляторы настроены на минимальный зазор на заводе; перед использованием инструмента может понадобиться дополнительная настройка и регулировка. Для установки циркулярной пилы на направляющие следуйте приведенным ниже инструкциям.

**ПОМНИТЕ!** Настройте регуляторы рельсов на инструменте соответственно направляющим.

1. Для взаимной подгонки пилы и направляющих ослабьте винт внутри регулятора направляющих.
2. Втяните нижний защитный кожух и поместите инструмент на направляющие, убедившись, что пильный диск находится в самом высоком положении.
3. Поворачивайте регулятор до тех пор, пока пила не зафиксируется на направляющих.  
**ВАЖНО!** Проверьте надежность закрепления пилы на направляющих – для этого попытайтесь сдвинуть пилу вперед. Убедитесь, что пила не сдвигается со своего места.
4. Слегка поверните регулятор в обратную сторону, позволяя пиле свободно перемещаться вдоль рельсов.
5. Удерживая регулятор направляющих в таком положении, снова затяните винт.

**ПРИМЕЧАНИЕ. ВСЕГДА** настраивайте систему для использования с другими направляющими.

Теперь регуляторы направляющих настроены на сведение поперечного перемещения пилы при пилении до минимума с использованием направляющих.

Перед использованием пилы настройте защитное ограждение от щепок **31** на направляющих. См. раздел *Настройка защитного ограждения от щепок*.

## Настройка защитного ограждения от щепок (рис. N)

Направляющие **28** оснащены защитным ограждением от щепок **31**, которое должно быть настроено перед первым использованием пилы.

Защитное ограждение от щепок **31** расположено с каждого края направляющих (рис. N). Предназначение данного защитного ограждения заключается в обеспечении видимой линии пропила и снижения выброса опилок по краю заготовки во время ее пиления.

**ВАЖНО ВСЕГДА** читайте раздел *Установка циркулярной пилы на направляющие* перед резанием защитного ограждения!

## Пошаговые инструкции по настройке защитного ограждения от щепок (рис. O–R)

1. Поместите направляющие **28** на деревянный обрезок **32**, длина которого минимум на 100 мм превышает длину заготовки. При помощи зажима надежно закрепите направляющие на заготовке. Это так же обеспечит чистоту пропила.
2. Установите глубину пропила 20 мм.
3. Поместите переднюю часть пилы на выступающий конец направляющих, проследив, чтобы пильный диск был расположен перед краем направляющих (рис. P).
4. Включите пилу и за один прием медленно разрежьте защитное ограждение от щепок вдоль всей длины направляющих. Теперь край защитного ограждения точно соответствует отрезному краю пильного диска (рис. Q).

Для настройки защитного ограждения, расположенного вдоль противоположного края направляющих, снимите пилу с направляющих и разверните их на  $180^\circ$ . Повторите шаги с 1 по 4.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При желании, во время повторения шагов с 1 по 4 защитное ограждение может быть обрезано с наклоном в  $45^\circ$ . Это позволит использовать одну сторону направляющих для выполнения параллельных распилов, а другую сторону – для резов с наклоном в  $45^\circ$  (рис. R).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если защитное ограждение с обеих сторон направляющих рельсов будет настроено под параллельный распил, тогда при настройке инструмента на распил с наклоном пильный диск не будет следовать точно по краю защитного ограждения. Это будет происходить по той причине, что поворотная точка угла наклона не постоянна, и диск будет постоянно съезжать.

## Выбор нужного паза (рис. S–U)

На пластине основания пилы имеется два паза. Один паз предназначен для параллельных распилов, другой – для распилов с наклоном.

Отметками в передней части пластины основания (рис. S) обозначено, для каких операций предназначен каждый из пазов. При распиле следите, чтобы линия на пластине основания совпала с пазом на направляющих. На рис. T изображена пила в положении для параллельного распила относительно направляющих. На рис. U изображена пила в положении для распила с наклоном относительно направляющих.

## Подготовка к эксплуатации

- Убедитесь в том, что ограждения установлены правильно. Ограждение пыльного полотна должно закрывать полотно.
- Убедитесь в том, что пыльное полотно вращается в направлении, обозначенном стрелкой на полотне.
- Не используйте крайне изношенные пыльные полотна.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по эксплуатации



**ОСТОРОЖНО!** Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежности или оснастку. Убедитесь в том, что спусковой выключатель находится в положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.

### Правильное положение рук (рис. V)



**ОСТОРОЖНО!** Во избежании риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.



**ОСТОРОЖНО!** Во избежании риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук одна рука находится на основной ручке **3**, а другая на дополнительной ручке **6**.

### Включение и выключение (рис. A)

Для обеспечения безопасности выключатель питания **1** инструмента оснащается кнопкой блокировки **2**.

Нажмите кнопку блокировки для разблокирования инструмента.

Для включения инструмента нажмите на пусковой выключатель **1**. После отпускания пускового выключателя кнопка блокировки автоматически активируется для предотвращения случайного запуска устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не включайте и не выключайте инструмент, если пыльное полотно прикасается к заготовке или другим материалам.

### Опора заготовки (рис. W–Z)



**ОСТОРОЖНО!** Для снижения риска получения серьезных травм, обеспечьте заготовке надежную опору и крепко удерживайте пилу, чтобы предотвратить потерю управления.

На рисунках W и Y показано правильное положение для распиловки. На рисунках X и Z показано небезопасное положение. Руки и кабель питания следует держать вдали от области распила, чтобы последний не мог застрять или намотаться на заготовку.

Для предотвращения отдачи, **ВСЕГДА** располагайте опору доски или панели РЯДОМ с распилом, (рис. W и Y). НЕ располагайте опору доски или панели вдали от распила, (рис. X и Z). При работе с пилой держите кабель питания вдали от рабочей зоны и не давайте ему намотаться на заготовку.

**ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПИЛУ ОТ ПИТАНИЯ ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ КАКОЙ-ЛИБО РЕГУЛИРОВКИ!** Располагайте заготовку «лицевой» стороной – той, внешний вид которой более важен – вниз. Пила пилит вверх, поэтому расщепление во время распила будет происходить на верхней стороне заготовки.

### Распил



**ОСТОРОЖНО!** Никогда не пытайтесь использовать этот инструмент, положив его вверх ногами на рабочей поверхности и направляя материал на инструмент. Надежно закрепляйте заготовку и подносите инструмент к заготовке, крепко держа инструмент двумя руками, как показано на рис. Y.

Располагайте широкую часть опорной плиты пилы на части заготовки с надежной опорой, а не на части, которая отвалится после распила. Как пример, на рис. Y приведен ПРАВИЛЬНЫЙ пример способа отпилить край доски. Всегда закрепляйте заготовку. Не пытайтесь держать короткие заготовки руками! Не забывайте обеспечивать опору свисающим и выступающим участкам материала. Будьте осторожны, выполняя распил материала снизу.

Убедитесь, что пила разогналась до полной скорости перед контактом полотна с разрезаемым материалом. Запуск пилы при прилегающем к материалу или находящемся в пропиле полотне может привести к отдаче. Толкайте пилу вперед на скорости, которая позволяет полотну работать без перегрузки. Твердость и прочность могут различаться даже в одном куске материала, а узловые или влажные участки могут сильно увеличить нагрузку на пилу. В таком случае, толкайте пилу медленней, но достаточно твердо, чтобы продолжать работу без слишком сильного падения скорости. Приложение чрезмерного усилия к пиле может привести к грубому распилу, неточности, отдаче и перегреву электродвигателя. Если распил начинает уходить в сторону от линии, не пытайтесь вернуть его на место силой.



Отпустите выключатель и позвольте полотну остановиться. Затем можно убрать пилу, заново ее направить и начать новый распил немного внутри неправильного. В любом случае, убирайте пилу, если направление распила необходимо изменить. Попытки изменить направление внутри распила могут остановить пилу и привести к отдаче. ЕСЛИ ПИЛА ОСТАНОВИЛАСЬ, ОТПУСТИТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ И ДВИГАЙТЕ ПИЛУ НАЗАД, ПОКА ОНА НЕ ВЫСВОБОДИТСЯ. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПОЛОТНО НАПРАВЛЕНО ПРЯМО ПО НАПРАВЛЕНИЮ РАСПИЛА И НЕ КАСАЕТСЯ КРАЯ ЗАГОТОВКИ ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ЗАПУСКОМ.

После завершения распила, отпустите выключатель и позвольте полотну остановиться, прежде чем поднять его от заготовки. По мере поднятия пилы пружинное телескопическое ограждение автоматически закроеется под полотном. Помните, что до этого полотна ничем не прикрыто. Никогда не держите руки под заготовкой по какой-либо причине. При необходимости ручного втягивания телескопического ограждения (например, для начала врезного пиления) всегда используйте втягивающий рычаг.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При распиле тонких полос соблюдайте осторожность, чтобы мелкие отрезанные части не зацепились за нижнее ограждение.

### Врезное пиление (рис. AA)



**ОСТОРОЖНО!** Никогда не завязывайте ограждение полотна в поднятом положении. Никогда не двигайте пилу назад при врезном пилении. Это может привести к подъему устройства с рабочей поверхности, что может привести к травмам.

Врезное пиление выполняется в полу, стенах или других плоских поверхностях.

1. Отрегулируйте опорную плиту пилы до нужной глубины распила полотна.
2. Наклоните пилу вперед и обоприте ее передний край об разрезаемый материал.
3. Втяните нижнее ограждение полотна в верхнее положение при помощи рычага нижнего ограждения. Опускайте заднюю часть опорной плиты до тех пор, пока зубья не будут почти касаться линии распила.
4. Отпустите ограждение полотна (его соприкосновение с заготовкой будет удерживать его в открытом положении при начале распила). Снимите руку с рычага защитного кожуха и крепко ухватите вспомогательную рукоятку **6**, как показано на рисунке AA. Следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию отдачи.
5. Убедитесь, что полотно не контактирует с разрезаемой поверхностью, прежде чем запустить пилу.
6. Запустите электродвигатель и постепенно опускайте пилу, пока опорная плита не ляжет всей плоскостью на разрезаемый материал. Двигайтесь вдоль линии распила до завершения распила.
7. Отпустите выключатель и позвольте полотну полностью остановиться, прежде чем вынуть полотно из материала.

8. При начале каждого нового распила повторяйте вышеописанный порядок действий.

### Удаление пыли (рис. DD)



**ОСТОРОЖНО!** Риск вдыхания пыли. Во избежание риска получения травм, **ВСЕГДА** надевайте респиратор утвержденного типа.

Вместе с инструментом поставляется выход для удаления пыли **33**.

Вакуумные шланги большинства стандартных пылеотсосов совместимы с устройством для удаления пыли.



**ОСТОРОЖНО! ВСЕГДА** используйте пылеотсос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке дерева. Вакуумные шланги большинства стандартных пылеотсосов совместимы с выходом для удаления пыли.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежности или оснастку. Убедитесь в том, что спусковой выключатель находится в положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.



### Смазка

Повторная смазка не требуется, так как в инструменте используются самосмазывающиеся шариковые и роликовые подшипники. Тем не менее, рекомендуется раз в год относить или отправлять инструмент в сервисный центр для тщательной чистки, проверки и смазки корпуса редуктора.



### Чистка



**ОСТОРОЖНО!** Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



**ОСТОРОЖНО!** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей.

*Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.*

## НИЖНЕЕ ОГРАЖДЕНИЕ

Нижнее ограждение должно всегда свободно вращаться и закрываться из полностью открытого в полностью закрытое положение. Всегда проверяйте правильную работу ограждения перед распилом, полностью открывая заграждения и давая ему закрыться. Если ограждение закрывается медленно или не полностью, то ему потребуется чистка или обслуживание. Не используйте пилу до тех пор, пока она не будет исправно функционировать. При очистке ограждения используйте сухой воздух или мягкую щетку, чтобы очистить путь движения ограждения и область вокруг его пружины от набившихся опилок или грязи. Если это не исправит проблему, то инструмент следует отправить в авторизованный сервисный центр.

## Регулировка опорной плиты (рис. E, BB, CC)

Опорная плита отрегулирована на заводе так, чтобы полотно было расположено перпендикулярно к опорной плите. Если после длительного использования необходимо повторно отрегулировать полотно:

### Регулировка для распила под углом в 90 градусов

1. Верните пилу в положение 0°.
2. Положите пилу на бок и втяните нижнее ограждение.
3. Установите глубину распила в 51 мм.
4. Ослабьте рычаг регулировки скоса (рис. CC, 7).  
Приложите прямоугольный предмет к полотну и опорной плите, как показано на рис. BB.
5. Поворачивайте стопорный болт 34 при помощи ключа 16 на нижней стороне опорной плиты до тех пор, пока полотно и опорная плита не будут прилегать к прямоугольнику по всей плоскости. Затяните рычаг регулировки скоса.

### Регулировка рычага регулировки скоса (рис. CC).

Возможно, что понадобится регулировка рычага регулировки скоса 7. Со временем он может ослабнуть и упереться в опорную плиту до затяжки.

#### Затяжка рычага

1. Ослабьте стопорную гайку 7, удерживая рычаг регулировки скоса 35.
2. Отрегулируйте рычаг регулировки скоса, повернув его в нужном направлении на примерно 1/8 оборота.
3. Затяните гайку.

## Ножовочные полотна

Изношенное полотно приводит к неэффективному распилу, перегрузке электродвигателя пилы, чрезмерному расщеплению и повышенному риску отдачи. Меняйте

полотна, как только пилу станет тяжело проталкивать сквозь распил, возникнет перегрузка электродвигателя или полотно станет слишком сильно нагреваться. Хорошей практикой будет хранение запасных полотен на месте, чтобы острые полотна всегда были доступны для немедленного использования. Изношенные полотна поддаются заточке в большей части мест.

Затвердевшую камедь на полотне можно удалить керосином, скипидаром или чистящим средством для духовых шкафов. В работах с повышенным образованием камеди, таких как обработанный под давлением или сырой пиломатериал, можно использовать полотна с антиадгезионным покрытием.

## Дополнительные принадлежности



**ОСТОРОЖНО!** В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм, с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДОПИТАТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ С ДАННОЙ ПИЛОЙ.

ВЫПОЛНЯЙТЕ ВИЗУАЛЬНЫЙ ОСМОТР КАРБИДНЫХ ПОЛОТЕН ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. ЗАМЕНЯЙТЕ ПРИ НАЛИЧИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

## Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).







EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**

LIETUVIŲ

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įvokiama. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sulaušys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantija pasinaudoji gaminių, užtikrįtą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

EESTI KEEL

# DEWALT®

## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lksandub eraklienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuuj poksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrriista väärkontlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja osutööend (t ekk) via müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tõrriista mudel/katalogi number .....

Seeria number/Kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....



РУССКИЙ ЯЗЫК

### Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заготовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

### Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....



LATVIĒŠU

### Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslogo
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēku) ir jānodrīkst rādītveģiam vai tiesī rīnlatodātam arkorps rārstāvim vājkais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

### Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Katloņa numurs .....  
Sērijas numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....